



Manuale d'uso
MESIS® PressoMassaggio® Ekó
Modello macchina PSM 1000

<i>I</i>	<i>Manuale d'uso</i>
<i>EN</i>	<i>User Manual</i>
<i>FR</i>	<i>Manuel d'utilisation</i>
<i>DE</i>	<i>Bedienungsanleitung</i>
<i>ES</i>	<i>Manual de usuario</i>

Indice generale

ITALIANO	4
ENGLISH	28
FRANÇAIS.....	52
DEUTSCH	76
ESPAÑOL.....	100

ITALIANO

Egregio Cliente,

La ringraziamo per aver scelto il dispositivo Mesis® PressoMassaggio® per uso domestico, potrà apprezzare l'alta qualità dei materiali e le caratteristiche che contraddistinguono questo modello.

Augurandole un uso confortevole le ricordiamo di leggere il manuale, le controindicazioni e le avvertenze, prima dell'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato nel rispetto di quanto scritto nel presente manuale.

Il produttore e il distributore declinano ogni responsabilità in merito ad un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale.

Le leggi e le normative, a cui si fa riferimento nel presente manuale, sono Europee ed Italiane.

VIMA S.r.l. Società a Socio Unico

Via Pigafetta 65, 10129 Torino

fax (+39) 011.0432817

email: info@mesis.eu

E' vietata la riproduzione, anche parziale, di qualsiasi foto o testo contenuti in questo manuale.

Indice

Avvertenze.....	6
Caratteristiche della Mesis® PressoMassaggio®	14
Mesis® PressoMassaggio® Ekó - Mod. PSM 1000	16
Istruzioni d'uso Mesis® PressoMassaggio® Ekó	17
Applicatori ed accessori	19
Istruzioni d'uso degli applicatori a 4 camere	21
Manutenzione e risoluzione dei problemi	24
Garanzia	25
Dichiarazione di conformità UE.....	26

Avvertenze

Prima di utilizzare l'apparecchio, in caso di dubbi, consultare il proprio medico e leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi ad esse.

Conservare il presente manuale, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione.

In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.

Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere i sacchetti di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!

Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile.

L'etichetta di identificazione si trova sull'apparecchio.

Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come dispositivo per massaggio. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.

Al fine di assicurare una protezione migliore, si consiglia di installare nel circuito elettrico un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore ai 30mA (ideale 10mA). Chiedete al vostro installatore un consiglio in merito.

Attenzione:

Non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua! Non immergere mai l'apparecchio in acqua!

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.

NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).

NON bloccare le feritoie di aria dell'apparecchio e non appoggiare l'apparecchio sopra una superficie morbida come un letto o divano, dove si potrebbero bloccare le feritoie.

Lasciare libere le feritoie dell'aria.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.

Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

Attenzione l'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni e conformemente alle istruzioni d'uso. In caso di guasto del cavo di alimentazione lo stesso deve essere sostituito da un centro di assistenza Vima s.r.l..

L'impianto elettrico a cui è connesso l'apparecchio deve essere conforme al DM 37/08 ed in particolare devono essere previste tutte le misure di sicurezza in impianto quali sezionatori magnetotermici sulle linee di alimentazione principali.

Conservare e maneggiare il prodotto con cura. In caso il prodotto presenti danneggiamenti è vietato l'utilizzo.

Non posizionare vicino a fonti di calore.

L'utilizzo è esclusivamente in ambiente di tipo domestico.

Foto e caratteristiche del prodotto si riferiscono al momento in cui è stato stampato il manuale, differenze di minore entità sono possibili in corso di produzione. Eventuali differenze non influiscono sulla sicurezza o sulle prestazioni del prodotto.

Per evitare fiamme o shock di varia natura, non esporre l'apparecchio alla pioggia o a liquidi di alcun tipo.

Il fabbricante informa sul corretto uso degli articoli. Pertanto attenetevi sempre a queste istruzioni che assicurano una corretta ed appropriata installazione nonché funzionamento e conservatele quindi per future consultazioni.

Posizionate l'interruttore su 0 (zero) o OFF appena terminato l'utilizzo.

Tenete sempre in considerazione tutte le specifiche tecniche dell'apparecchio. Verificate i simboli che si trovano sull'etichetta di identificazione di ogni articolo e le icone visibili nella parte (pag. 9-10-11-12 -13) delle istruzioni di sicurezza.

Questo apparecchio può essere utilizzato solo all'interno.

Non è adatto per essere installato in sale da bagno.

L'articolo è adatto per l'allacciamento diretto alla rete solo attraverso il proprio alimentatore.

Presca elettrica: in caso di danneggiamento, il cavo elettrico deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal distributore o da un tecnico esperto per evitare rischi.

Durante l'installazione assicuratevi di non fare fori in corrispondenza dell'impianto elettrico esistente nel muro o nel soffitto.

I cavi elettrici di collegamento non devono mai essere attorcigliati e pressati nello spazio tra l'apparecchio e la superficie d'appoggio.

Questo prodotto non è adatto per bambini.

Non utilizzare nei seguenti casi:

- soggetti con fragilità capillare, ipertensione arteriosa o cardiopatie;
- soggetti con stimolatore cardiaco o un defibrillatore interno.
- portatori di impianti attivi come: pace-maker, pompa insulina o altri;
- portatori di protesi articolari metalliche;
- soggetti con processi flogistici in atto, con lesioni cutanee, con neoplasie;
- donne in stato di gravidanza;
- soggetti con pelle sensibile, eventualmente limitarsi a potenze di erogazione molto basse;
- applicare solo su pelle integra;
- non usate mai il prodotto direttamente su zone gonfie o infiammate o eruzioni della pelle.

In caso di dubbi, consultare il proprio medico prima dell'uso.

Modalità di esercizio ed ulteriori avvertenze:

Il tempo di applicazione varia in funzione del massaggio da effettuare ed è, di norma, variabile tra 15 e 30 minuti.

Oltre a quelle sopra indicate, seguire attentamente le indicazioni, avvertenze e cautele d'uso

riportate nel presente manuale.

La macchina Mesis® PressoMassaggio® è disegnata prodotta e testata in conformità con le più severe norme standard di sicurezza Europee.

Qualsiasi danno arrecato dall'utilizzo dell'apparecchio in circostanze eccezionali (utilizzo all'aperto, zone bagnate, zone umide ed esposizione diretta ai raggi solari ...) non è coperto dalle condizioni di garanzia.

Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto ed è valida solo su presentazione di un documento di acquisto, fattura o ricevuta fiscale. La garanzia decade se l'articolo non è stato installato seguendo le dovute istruzioni, oppure se riparato o manomesso.

Il fabbricante inoltre non si ritiene responsabile dei danni causati da un cattivo utilizzo od errata applicazione delle istruzioni.

Modifiche tecniche o di disegno sono riservate.

Informazioni sullo smaltimento

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014

"Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra di componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al venditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure uno a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

Pulizia:

Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.

Non utilizzare detergenti forti o abrasivi per pulire la superficie: utilizzare un panno umido per pulire l'apparecchio quando necessario.

Nel caso in cui lo sporco sia difficile da rimuovere, utilizzare un detergente leggero e strofinare delicatamente.

Le parti che vengono a contatto con la pelle devono essere pulite tra un massaggio e l'altro usando i metodi di normale pulizia: disinfettante delicato su un panno morbido.

Durante la pulizia disinserire l'alimentazione.

Si raccomandano le idonee sterilizzazioni e/o disinfezioni di tutte le parti che saranno a contatto con il soggetto.

Effettuate la pulizia degli articoli con panni umidi e non usate né solventi né prodotti abrasivi.

Per pulire l'apparecchio, usare un panno umido e verificare quanto presente in questo manuale.

Evitate di spargere liquidi su tutte le parti elettriche.


Avvertenze

- Prima dell'uso leggere attentamente il manuale in ogni sua parte;
- Tenere questo manuale vicino all'apparecchiatura, così da poterlo consultare in ogni momento;
- Questo manuale spiega nel dettaglio il corretto utilizzo delle apparecchiature per prevenire pericoli e danni a persone o cose.

Significato dei simboli presenti in questo manuale

 Attenzione	 Precauzioni
<p>In caso di mancata osservanza delle istruzioni si può incorrere in gravi ferite e pericolo di morte.</p>	<p>In caso di mancata osservanza delle istruzioni, l'utente potrebbe causarsi delle lesioni o danni all'apparecchiatura.</p>

Indicazioni

 Indica una restrizione	 E' una indicazione da seguire correttamente
 Vieta il disassemblamento	 Indica di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro

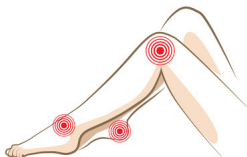


Attenzione

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

Persone che soffrono di infiammazioni o ferite a rischio di sanguinamento sia interne che esterne, non deve utilizzare il prodotto anche chi soffre di infiammazione purulenta.

Non utilizzare in caso di malessere generale, influenza o malattia.



Controindicazioni

- Edema polmonare
- Tromboflebiti
- Insufficienza cardiaca
- Infezioni
- Trombosi venosa profonda
- Episodi di embolia polmonare
- Ferite, lesioni o tumori nella zona di applicazione o nelle vicinanze in cui un maggiore ritorno venoso e linfatico potrebbe risultare dannoso

Non utilizzare nei seguenti casi

- portatori di impianti attivi come: pace-maker, pompa insulina o altri;
- portatori di protesi articolari metalliche;
- soggetti con processi flogistici in atto, con lesioni cutanee, con neoplasie;
- donne in stato di gravidanza;
- soggetti con pelle sensibile, eventualmente limitarsi a potenze di erogazione molto basse;
- applicare solo su pelle integra.

Controindicazioni principali

Edema polmonare. Tromboflebiti. Insufficienza cardiaca. Infezioni. Trombosi venosa profonda. Episodi di embolia polmonare. Ferite, lesioni o tumori nella zona di applicazione o nelle vicinanze in cui un maggiore ritorno venoso e linfatico potrebbe risultare dannoso. Portatori di Pace Maker. Linfangiti. Plessopatia e neuropatia.



Consultare il proprio medico per verificare eventuali patologie non compatibili con il massaggio di Mesis® PressoMassaggio®. Un elenco non esaustivo di eventuali patologie non compatibili sono indicate nelle sezione „Controindicazioni“ e „Non utilizzare nei seguenti casi“ di pag. 9 e „Controindicazioni principali“ appena descritte.



Avvertenze



Attenzione



Se durante l'utilizzo ci si sente male o si hanno dei dolori, non utilizzare l'apparecchiatura. Sospendere immediatamente l'utilizzo.



Per la prima volta, utilizzare l'apparecchiatura per meno di 15 minuti. Aumentare eventualmente il tempo nelle sedute successive in base alla tollerabilità del proprio corpo. Iniziare il massaggio partendo dalla pressione minima.



Vietato l'utilizzo per i bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di scosse elettriche o altri danni.



Non utilizzare acqua o altre sostanze che potrebbero inserirsi all'interno dell'apparecchiatura.



Nel caso di guasto o malfunzionamento non aprire o cercare di riparare l'apparecchiatura. Possibili scosse elettriche e lesioni a persone e cose.



Quando collegate o scollegate il cavo di alimentazione dalla rete elettrica (presa) le mani devono essere asciutte. Possibili scosse elettriche e lesioni a persone e cose. Pericolo di incendio.



Utilizzare esclusivamente corrente 220V monofase. Dopo aver utilizzato l'apparecchiatura, **scollegare correttamente il cavo dalla rete elettrica.** Possibili scosse elettriche e lesioni a persone o cose. Pericolo di incendio.



Lasciare libero il cavo di alimentazione, non metterlo sopra, schiacciarlo o pizzicarlo con alcun oggetto. Possibili scosse o dispersioni elettriche. Pericolo di incendio.



Avvertenze



Attenzione



Utilizzare una presa della corrente ad uso esclusivo dell'apparecchiatura.

Troppe spine potrebbero causare un principio di incendio, dispersioni elettriche e scosse di corrente.



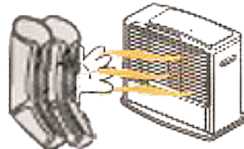
Non dare colpi all'apparecchiatura, non farla cadere. Potrebbero provocare gravi danni all'apparecchiatura.



Non inserire nessun oggetto o prodotto all'interno dell'apparecchiatura. Rischio di danni all'apparecchiatura e alle persone.



Non mettere l'apparecchiatura e i suoi accessori vicino a fonti di calore. Potrebbe causare seri danni all'apparecchiatura e/o accessori.



Quando si indossano i gambali, fascia addominale o bracciale non muoversi o camminare.



Non porre l'apparecchiatura e i suoi accessori all'irraggiamento solare diretto o di stufe (a gas, elettriche o qualsiasi altro combustibile). Potrebbero causare deperimento, deformazione e scolorimento dei prodotti.



Non utilizzare l'apparecchiatura per un uso diverso dal massaggio. Rischio di danno alle persone e alle apparecchiature.



Non piegare, annodare, tagliare o rompere il cavo elettrico.



Avvertenze



Attenzione

Non mettere nessun oggetto sopra l'apparecchiatura. Non appoggiare pesi sulla macchina o sulle connessioni ad essa, nè su cavi elettrici e tubi di raccordo dell'aria. Potrebbe causare variazioni alla pressione.



Quando non utilizzate l'apparecchiatura da molto tempo o in un luogo freddo, potrebbe non funzionare regolarmente, quindi una volta accesa, lasciare in funzione ad una pressione bassa almeno per 3 cicli di gonfiaggio. Non lasciare la macchina in luogo umido o sotto la pioggia.



Per pulire gli accessori (gambali, bracciali etc...) non utilizzate acqua, olio, benzine o sostanze chimiche. Utilizzare un panno umido. Potrebbero rovinarsi accorciando la durata nel tempo degli stessi.



Non utilizzare gli accessori direttamente sulla pelle. Indossare, sotto gli applicatori, della biancheria adeguata.



Per pulire l'apparecchiatura non utilizzate acqua, olio, benzine o sostanze chimiche. Utilizzare un panno umido.



Non piegare, annodare o tagliare i tubi dell'aria.



Caratteristiche della Mesis® PressoMassaggio®

Caratteristiche principali

- La Mesis® PressoMassaggio® è sequenziale ed intermittente;
- Pressione regolabile e continua;
- Massaggio ottimale attraverso le 4 camere;
- Temporizzatore integrato per la regolazione della durata del massaggio;
- Valvola di controllo in grado di fornire una pressione costante;
- Connessione degli accessori veloce e facile utilizzo delle macchina.

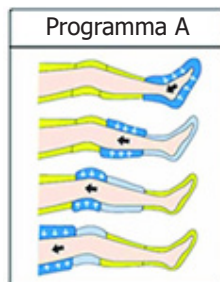
Terminologia

- **Programma:** modalità di gonfiaggio delle camere;
- **Camere o Settori:** elementi che compongono l'applicatore e che si riempiono d'aria. Nella Mesis® PressoMassaggio® le camere degli applicatori sono 4.
- **Ciclo:** 1 ciclo equivale al gonfiaggio di tutte le camere, dalla prima all'ultima indipendentemente dal programma utilizzato. Dopo il gonfiaggio dell'ultima camera, c'è una pausa e poi inizia un nuovo ciclo;
- **Applicatore:** elemento pneumodistensivo composto da più camere che si gonfiano sequenzialmente regolate dal programma scelto (gambali, bracciale e fascia addominale/glutei);
- **Tempo:** durata della seduta (regolabile da 1 a 30 minuti);
- **Pressione:** quantità d'aria immessa nelle camere, la pressione è regolabile e continua su ogni camera;
- **Connettore:** tubi di raccordo tra la macchina e gli applicatori. L'inserimento dei tubi di raccordo per l'aria alla macchina è facile ed immediato. Il collegamento tra il connettore e gli accessori è del tipo a „baionetta“;
- **Beccuccio:** parte terminale (uscita d'aria) di ciascun tubo del connettore che deve essere inserita negli innesti presenti sugli applicatori;
- **Innesto:** sede presente sugli applicatori, in cui vanno inseriti i beccucci del connettore.

Programma (sequenza)

Programma A

La pressione viene esercitata da una sola camera alla volta partendo dal piede fino all'inguine.





Bracciale:
verso di gonfiaggio



Fascia addominale/glutei:
verso di gonfiaggio



Gambali:
verso di gonfiaggio

Nelle immagini sopra riportate, le frecce indicano il corretto senso di gonfiaggio degli applicatori:

- se si utilizza il bracciale, il gonfiaggio inizia dalla mano per terminare alla spalla;
- se si utilizza la fascia addominale/glutei, il gonfiaggio inizia dalla parte superiore dell'addome e procede verso il basso;
- se si utilizzano i gambali, il gonfiaggio inizia dal piede per terminare all'inguine.

Mesis® PressoMassaggio® Ekó - Mod. PSM 1000

Caratteristiche Tecniche principali

- 1 programma
- Applicatori a 4 camere
- Regolazione della pressione 30~240mmHg \pm 10%
- Tempo del massaggio regolabile 0~30 min.
- Alimentazione: 220 – 240 Vac, 50/60 Hz
- Consumo: 25W
- Dimensioni: 280X280X150mm
- Peso apparecchiatura: 2.4Kg
- Garanzia 24 mesi
- Dichiarazione di conformità CE



Regolazione della
pressione



Timer

Tasto di accensione e spegnimento

Configurazioni



Due gambali e connettore doppio.



Due gambali, Kit Slim Body (fascia addominale/glutei e connettore triplo).



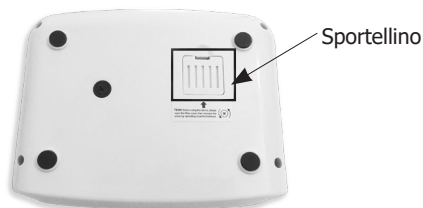
Due gambali, Kit Slim Body con un connettore triplo e un bracciale con un connettore singolo.

Istruzioni d'uso Mesis® PressoMassaggio® Ekó

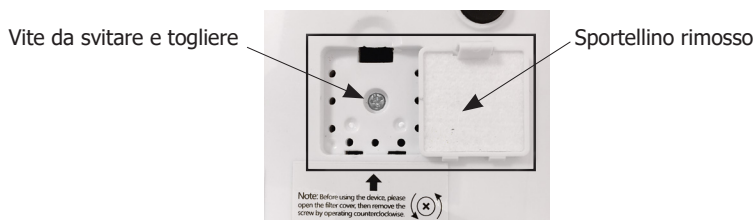
IMPORTANTE: per evitare che il compressore (cuore dell'apparecchiatura) subisca bruschi movimenti e colpi durante il trasporto, lo stesso è stato bloccato. Tale soluzione è stata adottata per garantire l'integrità, la funzionalità e la qualità dell'apparecchiatura. Il compressore deve essere quindi sbloccato nella modalità seguente.

PRIMA DI COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ED EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE SULLA MACCHINA, È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO ESEGUIRE LE SEGUENTI OPERAZIONI:

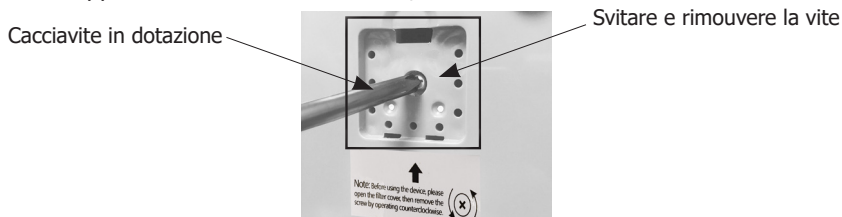
- capovolgere l'apparecchiatura ed individuare lo sportellino quadrato presente sulla parte inferiore;



- rimuovere temporaneamente lo sportellino;



- nel piccolo vano appena aperto, individuare la vite che dovrà essere svitata e rimossa utilizzando l'apposito cacciavite in dotazione;



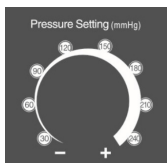
- una volta tolta la vite, riposizionare lo sportellino;
- ricapovolgere nuovamente l'apparecchiatura appoggiandola sulla propria base;
- procedere come descritto nei seguenti paragrafi del capitolo corrente e nel capitolo "Istruzioni d'uso degli applicatori a 4 camere".

Pressione

La pressione può essere regolata da 30 mmHg a 240 mmHg (+- 10%)



Pressione bassa,
ruotare la manopola in
senso antiorario



Pressione alta,
ruotare la manopola in
senso orario

- Effettuare 2 cicli di gonfiaggio al minimo e poi regolare la pressione;
- Il gonfiaggio di ogni camera dura circa 4 secondi per poi passare alla camera successiva.

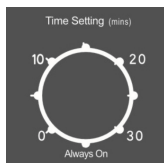
Iniziare il massaggio alla pressione minima. Aumentare successivamente secondo le proprie esigenze.

Tempo

Il tempo è impostabile da 0 a 30 minuti. Dopo 30 minuti di lavoro della macchina è necessario attendere almeno 30 minuti (con la macchina spenta) prima di iniziare una nuova sessione di lavoro. **Attenzione:** se si gira la manopola sul comando "Always On" lo spegnimento automatico è disattivato; quindi la macchina dovrà essere spenta manualmente.



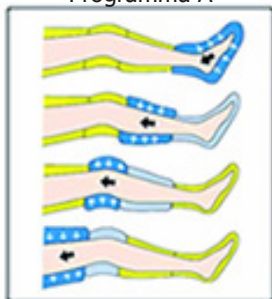
Breve tempo,
ruotare la manopola in
senso antiorario



Tempi lunghi,
ruotare la manopola in
senso orario

Programma

Programma A



Etichetta

Importatore: VIMA s.r.l. - Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italia email: info@mesis.eu - www.mesis.eu Fax: (+39) 011.0432817 Modello: PSM1000 Nome commerciale: PressoMassaggio Ekó S/N	
Input: 220 - 240 Vac, 50/60Hz Power: 25 W Fabbricato in Cina	

Legenda etichetta CE



Leggere le istruzioni



Utilizzo esclusivamente all'interno



Marchio CE



Classe di isolamento elettrica:
Classe II



Smaltimento come RAEE

Applicatori ed accessori

NOTA IMPORTANTE: gli applicatori e gli accessori in dotazione alla macchina, variano in base alla configurazione acquistata.

Gambali



Gambali 4 camere

Il/i gambale/i sono gli appositi accessori (a forma di „gamba“) costituiti da **4 camere d'aria**, da indossare per effettuare il massaggio sugli arti inferiori.

Per evitare dolori al ginocchio, evitare di piegare la gamba durante il funzionamento.

Per le istruzioni d'uso si rimanda ai capitoli successivi.

Fascia addominale/glutei

La fascia addominale è l'apposito accessorio costituito da **4 camere d'aria**, da indossare per effettuare il massaggio sull'addome ed i glutei.

Non posizionare la fascia sopra il seno.

Per le istruzioni d'uso si rimanda al capitolo successivo.



Fascia addominale/glutei 4 camere

Bracciale



Bracciale 4 camere

Il bracciale è l'apposito accessorio costituito da **4 camere d'aria**, da indossare per effettuare il massaggio sugli arti superiori.

Per evitare che scivoli verso il basso, fissare il bracciale utilizzando l'apposita bretella con il velcro.

Per le istruzioni d'uso si rimanda ai capitoli successivi.

Connettore singolo

Il connettore singolo è un accessorio costituito da una linea (composta da 4 tubi di gomma) che termina ad un'estremità, con un attacco che andrà collegato direttamente alla macchina e, a quella opposta, con dei beccucci (uscite d'aria) che andranno inseriti negli innesti presenti sull'applicatore.

Il connettore singolo consente di utilizzare la Mesis® PressoMassaggio® con 1 bracciale o la fascia addominale/glutei.

Per le istruzioni d'uso si rimanda ai capitoli successivi.



Connettore singolo

Connettore doppio



Connettore doppio

Il connettore doppio è un accessorio costituito da due linee (ciascuna composta da 4 tubi di gomma) unite, ad un'estremità, in un attacco che andrà collegato direttamente alla macchina mentre, le estremità opposte di ciascuna linea, terminano con beccucci (uscite d'aria) che andranno inseriti negli innesti presenti sui gambali.

Il connettore doppio consente di utilizzare la Mesis® PressoMassaggio® con due gambali.

Per le istruzioni d'uso si rimanda ai capitoli successivi.

Connettore triplo

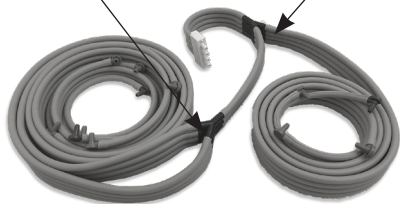
Il connettore triplo è un accessorio costituito da due linee (ciascuna composta da 4 tubi di gomma) di cui una doppia ed una singola. Queste due linee convergono, ad un'estremità, in un attacco unico che andrà collegato alla macchina. Mentre i beccucci (uscite d'aria) della linea doppia, andranno inseriti negli innesti presenti sul/i gambale/i ed i beccucci (uscite d'aria) della linea singola, andranno inseriti negli innesti presenti sulla fascia addominale/glutei.

Il connettore triplo consente di utilizzare la Mesis® PressoMassaggio® con due gambali + la fascia addominale/glutei.

Per le istruzioni d'uso si rimanda ai capitoli successivi.

Linea doppia da collegare ai gambali

Linea singola da collegare alla fascia



Connettore triplo

Istruzioni d'uso degli applicatori a 4 camere

NOTA IMPORTANTE: gli applicatori e gli accessori in dotazione alla macchina, variano in base alla configurazione acquistata.

1. Collegare la/e linea/e del/i connettore/i al/agli applicatore/i che si desidera utilizzare.

Scegliere il connettore da collegare a seconda degli applicatori che si desidera utilizzare:

- con la sola fascia addominale/glutei, utilizzare il connettore singolo (Fig. A);
- con il bracciale, utilizzare il connettore singolo (Fig. B);
- con i gambali, utilizzare il connettore doppio (Fig. C pagina seguente);
- con i gambali e la fascia addominale/glutei, utilizzare il connettore triplo (Fig. D pagina seguente).

Collegare, ciascun beccuccio (uscita d'aria) presente sulla/e linea/e in uso del connettore singolo, doppio o triplo, ai relativi innesti presenti sull'applicatore/i che si vuole utilizzare.



Beccuccio (uscita d'aria) presente sulle linee dei connettori



Innesto presente sugli applicatori

Fascia addominale/glutei

- se si desidera utilizzare solo la fascia addominale/glutei, collegare i beccucci presenti sulla linea del connettore singolo (opzionale), agli innesti sulla fascia addominale/glutei.

IMPORTANTE: una volta indossata la fascia, il beccuccio grigio scuro del connettore deve trovarsi nella parte inferiore della fascia (verso l'inguine).



Fig. A

Bracciale

- se si desidera utilizzare solo il bracciale collegare i beccucci presenti sulla linea del connettore singolo agli innesti sul bracciale.



Fig. B

Gambali

- se si desidera utilizzare i due gambali, collegare i beccucci presenti su ciascuna linea del connettore doppio agli innesti presenti sui gambali.

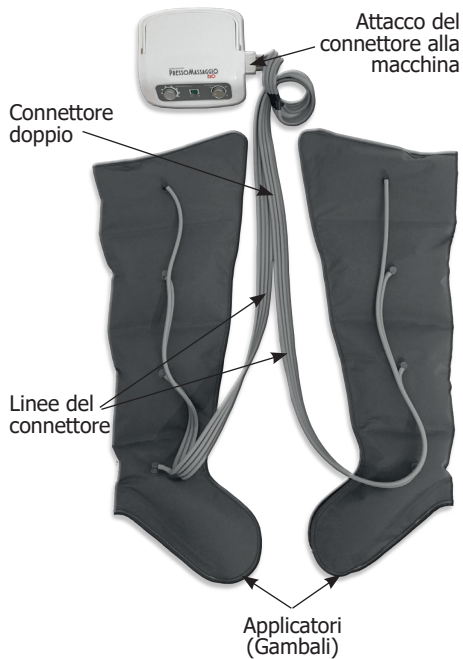


Fig. C

Gambali e fascia addominale/glutei

- se si desidera utilizzare la fascia addominale/glutei ed i gambali, collegare i beccucci della linea singola agli innesti della fascia addominale/glutei ed i beccucci della linea doppia, agli innesti sui gambali.

IMPORTANTE: una volta indossata la fascia, il beccuccio grigio scuro del connettore deve trovarsi nella parte inferiore della fascia (verso l'inguine).

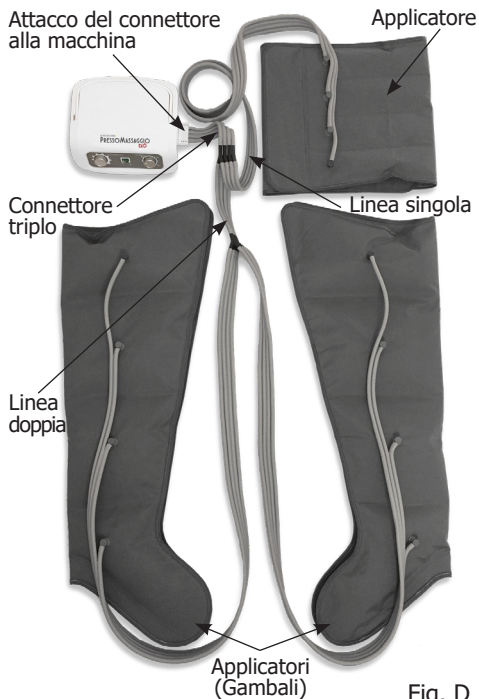
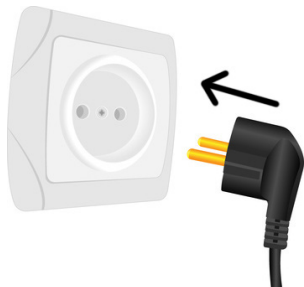
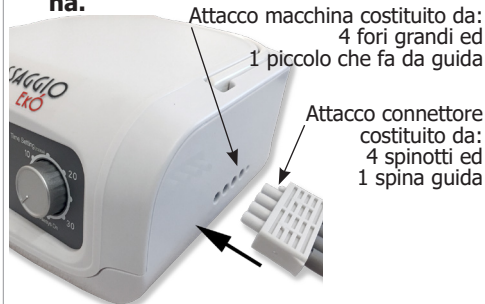


Fig. D

2. Collegare il cavo di alimentazione.



3. Collegare l'attacco del connettore singolo, doppio o triplo alla macchina.



NOTA IMPORTANTE:

nella PressoMassaggio®, l'attacco „macchina-connettore“ si trova sulla parte laterale della macchina. L'attacco del connettore è composto da 4 „spinotti“ uguali ed 1 piccola „spina guida“ a cui corrispondono, sull'attacco macchina, gli appositi fori. Prestare molta attenzione al verso con cui viene collegato l'attacco del connettore alla macchina in quanto gli „spinotti“ e la „spina guida“ devono essere inseriti nei fori corrispondenti.

4. Indossare gli applicatori che si desidera utilizzare.

Gambali

- Indossare i gambali e chiuderli con la cerniera, posizionare i gambali con gli attacchi rivolti verso l'interno.
- Il gonfiaggio deve partire dal piede ed arrivare successivamente fino all'inguine.

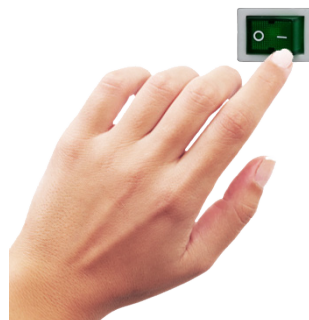
Fascia addominale/glutei

- Indossare la fascia addominale sui glutei-fianchi-addome e chiuderla con il velcro.
- Il gonfiaggio deve partire dalla parte alta e terminare nella parte bassa della fascia addominale.

Bracciale

- Indossare il bracciale.
- Allacciare “la bretella” con il velcro sopra la spalla opposta a quella su cui si posiziona il bracciale.
- Il gonfiaggio deve partire dalla parte della mano e andare in sequenza verso la spalla.

5. Premere il tasto di accensione per rendere operativa la macchina

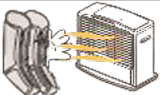







NOTA IMPORTANTE: nelle PressoMassaggio®, il tasto di accensione si trova sulla parte frontale della macchina.

IMPORTANTE: per le istruzioni d'uso della macchina acquistata, si rimanda al relativo capitolo.

Manutenzione e risoluzione dei problemi

Gli accessori non possono essere riparati, abbiatene cura

Non posizionate i gambali, bracciale, fascia addominale o altri accessori vicino a fonti di calore dirette o indirette.		
Non posizionare l'apparecchiatura in zone umide o bagnate. Non bagnare in nessun modo l'apparecchiatura, non versare nessun liquido sopra l'apparecchiatura.		
Non lavare con acqua o detersivi l'apparecchiatura e gli accessori. Passare semplicemente un panno umido.		
Non riponete l'apparecchiatura con i suoi accessori in zone particolarmente fredde o sotto lo zero. Potrebbe danneggiarsi in modo serio.		
Se non utilizzate l'apparecchiatura per un lungo periodo, riponetela nella propria scatola.		

Ambiente d'uso e custodia

- Utilizzate e mantenete l'apparecchiatura e i suoi accessori in ambiente pulito e con una temperatura compresa tra i 10 – 40 °C, umidità 30 – 85%;
- Non utilizzare in ambienti esterni.

Problema riscontrato	Possibile soluzione
L'apparecchiatura non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il corretto collegamento alla rete elettrica; • Verificare di aver messo l'interruttore (tasto off-on (0 - I)), nella posizione ON (I); • Verificare lo stato del cavo di alimentazione, deve essere integro.
Si percepisce uno strano sibilo simile a quello relativo ad una fuoriuscita dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che i tubi, gli accessori e i connettori siano integri; • Verificare che tutte le connessioni (alla macchina e agli applicatori) siano inserite correttamente; • Verificare che i tubi di connessione dell'aria non siano piegati, pizzicati o schiacciati.
L'aria non arriva agli applicatori, non c'è sufficiente pressione	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il corretto collegamento dei connettori alla macchina e agli applicatori; • Verificare che i tubi di connessione dell'aria non siano piegati, pizzicati o schiacciati; • Verificare che il gonfiaggio delle camere avvenga in maniera progressiva e secondo il programma selezionato; • Verificare di aver impostato correttamente il comando della pressione; • Verificare che ci sia effettiva uscita d'aria dalla macchina.
L'aria continua ad entrare nelle camere e si sente una perdita d'aria negli applicatori	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la presenza di fori o danneggiamenti nelle camere d'aria degli applicatori. Se non sono presenti anomalie, spegnere il dispositivo, riaccenderlo e verificare nuovamente il corretto funzionamento.

Garanzia

- L'apparecchio è garantito al primo utilizzatore per il periodo di ventiquattro (24) mesi, tre (3) mesi per gli applicatori e gli accessori soggetti ad usura e deperimento, dalla data di acquisto contro difetti di materiali o di fabbricazione, purché utilizzato appropriatamente e mantenuto in normali condizioni di efficienza.

La validità della garanzia è limitata nei seguenti casi:

- Nessuna garanzia per accessori e materiali da considerarsi "di consumo".
- La presente Garanzia è valida ed efficace nel paese dove il Prodotto è stato acquistato. Nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato in un qualsiasi paese della Comunità Europea, la garanzia è comunque valida in tutti i suoi paesi.
- Problemi dovuti a cadute o ad un utilizzo errato del voltaggio.
- Se l'apparecchio è stato aperto o modificato da personale non autorizzato.
- Se l'apparecchio è stato utilizzato in ambienti non idonei.
- Se l'apparecchio non è stato utilizzato seguendo le indicazioni del presente manuale.
- Garanzia sulle apparecchiature: 2 anni.
- Garanzia sugli accessori e applicatori: 3 mesi.

Per usufruire del servizio di garanzia, l'utente deve rispettare le seguenti clausole di garanzia:

- I prodotti dovranno essere consegnati per la riparazione negli imballaggi originali.
- La garanzia del prodotto sarà subordinata all'esibizione di un documento fiscale (scontrino fiscale, ricevuta fiscale, fattura di vendita o documento di vendita effettuata per corrispondenza tramite un negozio on line o catalogo), che attesta la data di acquisto del prodotto.
- La riparazione non avrà effetto sulla data originale di scadenza della garanzia e non porterà il rinnovo o l'estensione della stessa.
- Nel caso in cui, all'atto dell'intervento di riparazione, non si riscontri alcun difetto del prodotto stesso, saranno comunque addebitate le spese relative alla verifica tecnica.
- La garanzia decade ove il guasto sia stato determinato da: urti, cadute, uso errato od improprio del prodotto, utilizzo di un alimentatore o caricabatterie non originale, eventi accidentali, alterazione del prodotto, sostituzione/distacco dei sigilli di garanzia e/o manomissione del prodotto.
- La stessa inoltre non copre danni causati durante il trasporto per utilizzo di imballi non idonei.
- La garanzia non risponde della impossibilità di utilizzazione del prodotto, di altri costi incidentali o consequenziali o di altre spese sostenute dall'acquirente.

Assistenza ai prodotti

In caso di guasto o malfunzionamento del dispositivo, rivolgersi al proprio rivenditore.

Distribuito da:

VIMA S.r.l. Società a Socio Unico
Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italy
P.I. 11824140013
email: info@mesis.eu

Dichiarazione di conformità UE

VIMA S.r.l.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE UE DECLARATION OF CONFORMITY

Noi importatori: VIMA S.r.l.

We importers:

Indirizzo: Via Pigafetta 65, 10129 Torino (TO) - Italia

Address:

dichiariamo che l'oggetto della dichiarazione è il prodotto: Macchina per massaggio

declares that the object of the declaration is the product: Massage device

Modello: PSM 1000

Model:

Nomi commerciali: Pressomassaggio Ekó, Pressomassaggio Easy, Pressomassaggio First, Pressomassaggio One, Pressomassaggio Snelly, Pressomassaggio Snelli, Pressomassaggio Home, Pressomassaggio

Commercial name:

funzione specifica: Macchina per massaggio

specific function: Massage device

è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Comunitaria EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, ROHS 2011/65/UE, Regolamento ERP 1275/2008 e ss mm e DECRETO 15 Ottobre 2015, n. 206 applicabili al prodotto. Inoltre, l'oggetto della dichiarazione di cui sopra, è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

conforms to essential requirement according to ECC Directive EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, ROHS 2011/65/UE, ERP Regulation 1275/2008 and subsequent modifications and DECRETO 15 October 2015, n. 206 applicable to this product. In addition, the object of the declaration described above, is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

EN 55014 – 1: 2006 + A1:2009 + A2: 2011, EN 55014 –2:2015

EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013

EN 60335-1: 2012 + A11:2014, EN 60335-2-32:2003+A1:2008+A2:2015

EN 62233: 2008, EN 50564:2011

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto responsabilità esclusiva del fabbricante

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


Informazioni supplementari:

Additional information:

Torino, 29/01/2018

Firmato a nome e per conto di:

Signed for and on behalf of:

Walter Bottega, Importatore

(nome, funzione) (firma)

ENGLISH

Dear customer,

thank you for choosing the device Mesis® PressoMassaggio® for domestic use. You'll appreciate the high quality of the materials used as well as the features that set this model apart.

Along with wishing you pleasant use of the product, we kindly remind you to read the manual, the contraindication and the warnings before use.

The product must be used according to what is written in the present manual.

The producer and the distributor shall not assume any liability for any different use other than the one indicated in the present manual.

Laws and regulations, to which reference is made in this manual, are European and Italian.

VIMA S.r.l. Società a Socio Unico

Via Pigafetta 65, 10129 Torino

fax (+39) 011.0432817

email: info@mesis.eu

Reproduction, even in part, of any photo or text contained within this manual is prohibited.

Index

Warnings.....	30
Features of Mesis® PressoMassaggio®	38
Mesis® PressoMassaggio® Ekó - Mod. PSM 1000.....	40
Mesis® PressoMassaggio® Ekó operating instructions	41
Applicators and accessories.....	43
Instructions for use, applicators with 4 chambers.....	45
Maintenance and troubleshooting.....	48
Warranty	49
EU declaration of conformity	50

Warnings

Before using the device, in case of doubts, consult your doctor and read the instructions attentively for use and, in particular, safety warnings, thereby adhering to these.

Conserve the present manual for the entire service life for reference.

In the case of transferring the product to third parties, please also provide the documentation in its entirety.

After having removed the device from the packaging, check to ensure that the scope of supply is complete and check for any possible transport damage. If in doubt, do not use the device and contact the authorised service centre.

The packaging material is not a toy for children! Keep the plastic bags away from children; danger of suffocation!

Before connecting the device, check that the voltage data shown on the identification plate correspond to the specifications of electric mains available.

The identification label is located on the device.

The present device must only be used for the intended purpose it was designed for, or as a massage unit. Any other use is considered improper and therefore dangerous.

In order to ensure the best level of protection, it is advised to install a differential current device the rated operating differential current of which does not exceed 30mA (ideally 10mA). Ask your installer for advice concerning this.

Caution:

Do not use the present device near bathtubs, sinks or other receptacles containing water!
Do not submerge the device into water!

The appliance can't be used by children aged 8 or less and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or lacking experience or necessary knowledge, provided they are under surveillance or after they have received instructions regarding the safe use of the appliance and the understanding of the dangers inherent to it. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years.

DO NOT use the device with wet hands, damp or bare feet.

DO NOT pull the power cable or the device itself when disconnecting it from the power outlet.

DO NOT expose the device to moisture or the influences of weather (rain, sun).

Do not block the air openings of the appliance and do not place the appliance on a soft surface such as a bed or couch, where the openings may become blocked.

Keep the air openings free of any obstructions.

In the case of breakdown or malfunction of the device, turn it off and do not tamper with it.

Only contact an authorised technical service centre for any possible repairs.

If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorised technical service centre in order to prevent any risk.

Use a moist cloth to clean the unit and check the contents of the present manual.

Please note that the apparatus must only be used indoors and in accordance with the operating instructions. If the power cord is faulty, it must be replaced by a VIMA S.r.l. Società a Socio Unico customer service centre.

The electrical unit to which the device is connected has to be in conformity with the Ministerial Decree No. 37/08 (Italian Rules, then check the applicable regulations in your country) and, in particular, all the safety measures have to be in place for the unit - thermo-magnetic switches on the main power lines.

Please store and handle the product with care. It is prohibited to use the product if damage is present.

Do not position the device or its accessories near sources of heat.

Only use in domestic environments.

Photos and features the product refer to what is currently printed in the manual, differences of minor importance may be possible during the course of production. Possible differences shall have no influence on the safety or on the performance of the product.

In order to avoid flame or shocks of various nature, do not expose the device to rain or liquid of any type.

The manufacturer shall provide information on the correct use of the items. Therefore, always adhere to these instructions that assure the correct and appropriate installation as well as functionality. For this reason, always keep these instructions for future reference.

Position the switch to 0 (zero) or OFF after discontinuing use.

All of the device's technical specifications must be borne in mind. Check the symbols that are on the ID tag of each item and the icons visible in the section (page 33-34-35-36-37) of the safety instructions.

This appliance may only be used indoors.

It is not suitable for installation in bathrooms.

The item is only suited to be directly connected to the mains using a proper power supply.

Electrical socket: in the case of damage, the electric cable must only be replaced by the manufacturer, the distributor or by an expert technician in order to prevent risks.

During installation ensure you do not make holes near the existing electrical wiring in the wall or ceiling.

Connecting cables must never be twisted and squashed into the space between the device and the supporting surface.

This product isn't suitable for children.

Do not use in the following cases:

- subjects with capillary fragility, arterial hypertension or heart disease;
- subjects with a pacemaker or an internal defibrillator.
- carriers of active implants such as pacemakers, insulin pumps or other devices;
- carriers of metallic prostheses;
- subjects with inflammatory processes in place, with skin lesions, with neoplasms;
- pregnant women;
- subjects with sensitive skin, who may be restricted to powers of very low disbursement;
- apply only on undamaged skin;
- never use the product directly on swollen or inflamed areas or skin rashes.

In case of doubts, consult with your medical specialist before use.

How to operate and further warnings:

The application time varies depending on how the massage is carried out and, as a rule, this can be vary between 15 and 30 minutes.

Other than those listed above, attentively follow the indications, warnings and cautions for use specified within the present manual.

Mesis® PressoMassaggio® machine is designed, manufactured and tested in compliance with the most stringent European safety standard regulations.

Any damage caused by using the device in exceptional circumstances (use outdoors, in wet areas, wet zones and exposure to direct sunlight ...) is not covered by the warranty terms.

The period of warranty shall begin from the date of purchase and shall only be deemed valid if a document of purchase, invoice or receipt is presented. The warranty shall lapse if the item has not been installed according to the specified instructions or if it is repaired or tampered with.

Furthermore, the manufacturer shall not assume any liability for damages caused due to misuse or incorrect application of the instructions.

We shall reserve the right to perform technical modifications or modifications to the design.



Environmental warnings

In compliance to Legislative Decree No. 49 of March 14, 2014 (Italian regulatory reference).

„Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)“

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore confer the equipment complete with essential components at the end of their life to the appropriate collection centers for electronic and electrotechnical waste, or return it to the seller when new equipment of an equivalent type is purchased, in one by one, or one zero for equipment with major side lower than 25cm. The adequate separate collection for the subsequent start of the equipment discharged to recycling, massage and compatible environmental disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and health and favors the recycling of the materials that make up the equipment. The illegal disposal of the product by the user involves the application of administrative sanctions in compliance to Legislative Decree No. 49 of March 14, 2014 (Italian regulatory reference). It is advisable to check the regulations in force in your country regarding the disposal of waste and Environmental warnings.

Cleaning

Always disconnect the electric power plug before cleaning or maintenance and in the case of non-use of the device.

Do not use stringent or abrasive detergents for cleaning the surface: use a damp cloth for cleaning the device when necessary.

If dirt is difficult to remove, use a light detergent and delicately rub the area in question.

The parts that come into contact with the skin must be clean between massages etc. using normal cleaning methods: gentle disinfectant on a soft cloth.

Disconnect from the power supply before cleaning.

It is recommended to properly sterilise and/or disinfect all the parts that come into contact with the individual undergoing.

Clean items with a damp cloths and do not use solvents or abrasive products.



To clean the appliance, use a damp cloth and check the contents of this manual.

Avoid spreading liquids on all electrical parts.



Avvertenze

- Prior to use, read each section of the manual attentively;
- Store this manual close to the device so that you can refer to it at any time;
- This manual explains the correct use of the devices in detail in order to prevent dangers, personal harm and material damage.

Meaning of the symbols specified in the present manual

 Attention	 Precautions
<p>If these instructions are not adhered to, this could cause severe and fatal injuries.</p>	<p>If these instructions are not adhered to, the user could cause injuries or damage to the device.</p>

Indications

 <p>It indicates a restriction.</p>	 <p>It is an indication to be correctly followed.</p>
 <p>Disassembly is prohibited.</p>	 <p>Indicates to disconnect the power cable of the wall outlet.</p>

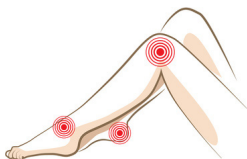


Attention

Do not use the product in the following cases:

Individuals that suffer from inflammation or injuries that are at risk of bleeding, both internally or externally may not use the product including those suffering from the discharge of pus.

In the case of general discomfort, flu or illness, do not use the product.



Contraindications

- Pulmonary oedema
- Thrombophlebitis
- Heart failure
- Infections
- Deep vein thrombosis
- Pulmonary embolism episodes
- Injuries, lesions or tumours at the area of application or nearby where venous and lymphatic return could result in injury

Do not use in the following cases:

- carriers of active implants such as: pacemakers, insulin pumps or other devices;
- carriers of metallic prostheses;
- subjects with inflammatory processes in place, with skin lesions, with neoplasms;
- pregnant women;
- subjects with sensitive skin, who may be restricted to powers of very low disbursement;
- apply only on undamaged skin.

Main contraindications

Pulmonary oedema. Thrombophlebitis. Heart failure. Infections. Deep vein thrombosis. Pulmonary embolism episodes. Wounds, lesions or tumours in the area of application or in proximity to areas where increased venous and lymphatic return could be harmful. Carriers of pacemakers. Lymphangitis. Plexopathy and neuropathy.



Consult your doctor to check whether you have any disease which is incompatible with the Mesis® PressoMassaggio® massage. A non-exhaustive list of incompatible diseases are listed in the „Contraindications section“ and „Do not use in the following cases“ sections of pag. 33, and „Main contraindications“ just mentioned.



Warnings



Attention



If you feel bad during use or you have any pain, do not use the device. Immediately suspend its use.



For the first time, use the device for less than 20 minutes. Possibly increase the time of the following sessions based upon your body's own tolerability. Start the massage at a minimum level of pressure.



It is prohibited for children to use the device. Keep out of the reach of children. Danger of electric shock or other damage.



Do not use water or other substances that could seep into the inside of the device.



In the event of breakdown or malfunction, do not open or try to repair the product. Possible electric shocks, personal injury and material damage.



Your hands must be dry when connecting or disconnecting the power cable from the electric mains (outlet). Possible electric shocks, personal injury and material damage. Fire danger.



Use only 220V single-phase current. After using the device, properly disconnect the cable from the electric mains. Possible electric shocks, personal injury or material damage. Fire danger.



Keep the power cable free of any obstructions; don't place anything on top of it, crush it or pinch it with any object. Possible shock or electrical leakage. Fire danger.



Avvertenze



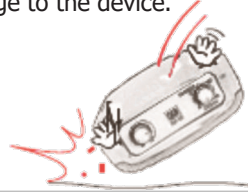
Attenzione



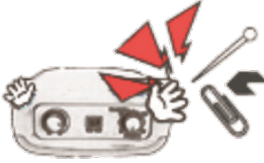
Use an electrical outlet exclusively for the device. Too many plugs can cause a fire, electrical leakage or electric shocks.



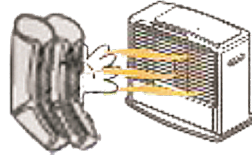
Do not hit the device; do not let it fall. This could cause serious damage to the device.



Do not insert any object or product into the device's interior. Risks of damage to the device and personal injury.



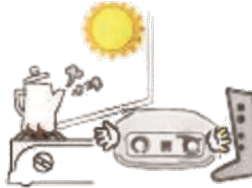
Do not place the device or its accessories near sources of heat. These could cause serious damage to the device and/or its accessories.



When wearing the legs cuff, the abdominal belt or arm cuff, do not move or walk.



Do not subject the device and its accessories to direct sunlight or gas heaters. They might cause decay, deformation and discolouration of the products.



Do not use the device for any other use than massage. Risks of personal injury or damage to the device.



Do not bend, knot, cut or break the electric cable.



Avvertenze



Attenzione

- Do not place any object to the top of the device.** Do not put weight on the unit or on its connections, nor on electric cables and connecting air pipes. This could cause variations in pressure.



- If the device has not been used for a longer period of time or is been exposed to long-term cold,** it may not function regularly. Therefore, once it is turned on, allow it to operate at a low level of pressure for at least three inflation cycles. Do not leave the unit in a humid place or in the rain.



- To clean the accessories (legs cuff, arm cuff etc.) do not use water, oil, gasoline or chemical substances. Use a damp cloth.** This could ruin it, thereby shortening its service life.



- Do not use the accessories directly on the skin.** Under the applicators, wear appropriate underwear.



- To clean the device, do not use water, oil, gasoline or chemical substances. Use a damp cloth.**



- Do not bend, knot or cut the air tubes.**



Features of Mesis® PressoMassaggio®

Main features

- Mesis® PressoMassaggio® is sequential and intermittent;
- Adjustable continuous pressure
- Optimal massage by means of the 4 cuffs;
- Integrated timer to adjust the duration of massage;
- Control valve can supply a constant pressure;
- Fast connection of accessories and easy use of the unit.

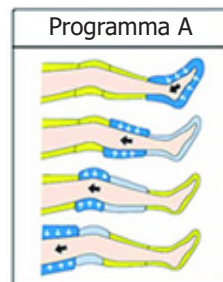
Terminology

- **Program:** method of inflating the cuffs;
- **Chambers or segments:** elements that the applicator is made up of and that fill with air. In the Mesis® PressoMassaggio® the cuffs of the applicators are 4.
- **Cycle:** one cycle equals the inflation of all cuffs, from the first to the last one independent of the program used. After inflation of the last cuff, there is a break and then a new cycle starts;
- **Applicator:** pneumo-soothing elements composed of several cuffs that are sequentially inflated and regulated by the selected program, (legs cuff, arm cuff and abdominal/buttocks belt);
- **Time:** duration of session (adjustable from 1 to 30 minutes);
- **Pressure:** quantity of air blown in the chamber;
- **Connector:** connecting air hoses between the unit and applicators. Thanks to „one touch connect“, inserting the connecting hoses for air to the unit is easy and immediate. The connection between the connector and the accessories is a “bayonet” type connections;
- **Nozzle:** end part (air outlet) of each connector’s hose that must be inserted into the seats located on the applicators;
- **Seat:** located on the applicator. This is where the connector’s nozzles must be inserted.

Program (sequence)

Programa A

The pressure is exerted by one cuff at a time starting from the foot all the way to the groin.





Arm cuff:
inflation direction



Abdominal/buttocks belt:
inflation direction



Legs cuff:
inflation direction

In the above images, the arrows indicate the correct inflation of the applicators:

- if the arm cuff is used, the inflation starts with the hand to end the shoulder;
- If the abdominal / buttocks waist is used, the inflation begins at the top of the abdomen and proceeds downwards;
- if you use your legs cuff, the inflation begins with the foot to end the groin.

Mesis® PressoMassaggio® Ekó - Mod. PSM 1000

Main technical features

- 1 program
- Applicators with 4 chambers
- Pressure regulation 30~240 mmHg ±10%
- Adjustable massage time 0~30 min.
- Power supply: 220 – 240 Vac, 50/60Hz
- Electrical consumption: 25W
- Dimensions: 280X280X150mm
- Device weight: 2.4 kg
- Warranty: 24 months
- Declaration of conformity CE



Pressure regulation

Timer



Power key on and off

Configurazioni



Two legs cuff and a double connector.



Two legs cuff, Slim Body Kit (abdominal/buttocks belt and triple connector).



Two legs cuff, Slim Body Kit with a triple connector and an arm cuff with a single connector.

Mesis® PressoMassaggio® Ekó operating instructions

IMPORTANT: to prevent the compressor (heart of the equipment) from being subjected to sudden movements and blows during transport, it has been blocked. This solution was adopted to guarantee the integrity, functionality and quality of the equipment. The compressor must then be unlocked in the following mode.

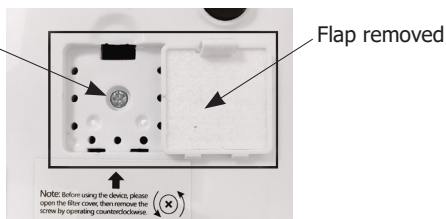
BEFORE CONNECTING THE POWER CORD AND PERFORMING ANY OPERATION ON THE MACHINE, IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO PERFORM THE FOLLOWING OPERATIONS:

- turn the appliance upside down and locate the small square door on the lower part;

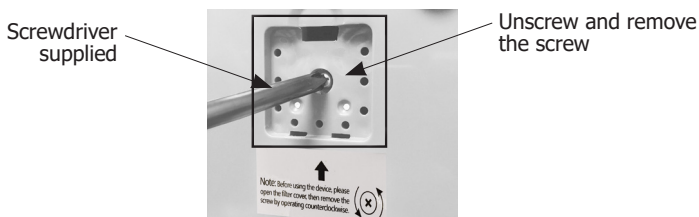


- temporarily remove the flap;

Screw that must be unscrewed and removed



- in the small compartment just opened, locate the screw that must be unscrewed and removed using the appropriate screwdriver supplied;



- once the screw has been removed, reposition the flap;
- recoil the equipment again by resting it on its base;
- proceed as described in the following paragraphs of the current chapter and in the chapter "Instructions for use of 4-chamber applicators."

Pressure

The pressure can be adjusted from 30 mmHg to 240 mmHg (+/- 10%)



To decrease the pressure, turn the knob in a counter-clockwise direction.

To increase the pressure, turn the knob in a clockwise direction.

- Make 2 inflations cycles to a minimum and then regulate the pressure.
- The inflation of each cuff takes approximately 4 seconds and then it switches to the next cuff.

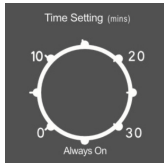
Starting the massage at a minimum level of pressure. Gradually increase the pressure according to your own needs.

Time

The time can be adjusted from 0 to 30 minutes. After the unit has operated for a period of 30 minutes, it is necessary to wait at least 30 minutes (with the unit switched off) before starting a new session of operation. **Attention:** if you turn the knob on the "Always On" command, the automatic switch-off is deactivated; therefore the machine must be switched off manually.



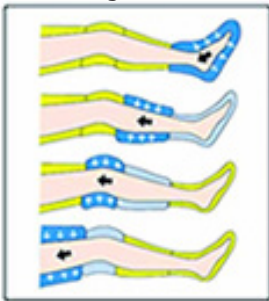
Short time, turn the knob in a counter-clockwise direction.



Long times turn the knob in a clockwise direction.

Program

Programm A



Label

Importatore: VIMA s.r.l. - Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italia email: info@mesis.eu - www.mesis.eu Fax: (+39) 011.0432817 Modello: PSM1000 Nome commerciale: PressoMassaggio Ekó S/N	
Input: 220 - 240 Vac, 50/60Hz Power: 25 W Fabbricato in Cina	

CE label legend



Read the instructions



CE mark



Disposal as WEEE



Use exclusively inside



Electrical isolation class: Class II

Applicators and accessories

IMPORTANT: the applicators and the accessories provided with the machine may vary depending on the purchased configuration.

Leg cuffs



Leg cuff 4 chambers

The leg cuff/s are the accessories (shaped as a “leg”) that must be worn in order to perform the massage on the lower limbs. They consist of **4 air chambers**.

In order to prevent knee pain, avoid bending your leg during the massage.

For user instructions, please refer to the following chapters.

Abdominal/buttocks belt

The abdominal belt is the accessory that must be worn in order to perform the massage on the abdomen and on the buttocks. It consists of **4 Standard air chambers**.

Do not place the belt on your breasts.

For user instructions, please refer to the following chapter.



Abdominal/buttocks belt
4 chambers

Arm cuff



Arm cuff 4 chambers

The arm cuff is the appropriate accessory composed of **4 air chambers** to wear for massaging the upper extremities.

In order to avoid that it slips down, secure the arm cuff using the appropriate Velcro brace.

For the instructions for use, please refer to the following sections.

Single connector

The single connector is an accessory consisting of a line (comprising 4 rubber hoses) that ends, at one end, with an attachment to be connected directly to the machine and, at the other, with some nozzles (air outlets) that must be inserted into the seats located on the applicator.

Thanks to the single connector, Mesis® PressMassaggio can be used with either 1 arm cuff or with the abdominal/buttocks belt.

For user instructions, please refer to the following chapters.



Single connector

Double connector



Double connector

The double connector is an accessory consisting of two lines (comprising 4 rubber hoses). At one end, these lines are joined together in one attachment that must be connected directly to the machine. The opposite ends of each line, instead, end with nozzles (air outlets) that must be inserted into the seats located on the leg cuffs.

Thanks to the double connector, Mesis® PressMassaggio can be used with two leg cuffs.

For user instructions, please refer to the following chapters.

Triple connector

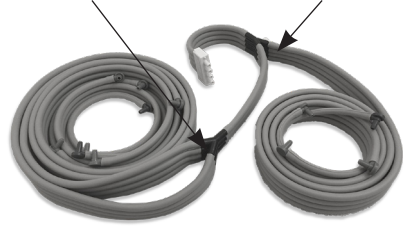
The triple connector is an accessory consisting of two lines (each comprising 4 rubber hoses) of which one double and one single. These two lines converge, at one end, into a single connection that will be connected to the machine.

While the nozzles (air outlets) of the double line, will be inserted in the seats located on the leg(s) and the nozzles (air outlets) of the single line, will be inserted in the seats located on the abdominal/buttocks belt.

Thanks to the triple connector, Mesis® PressoMassaggio can be used with two leg cuffs + the abdominal/buttocks belt.

For user instructions, please refer to the following chapters.

Double line to be connected to the leggs Single line to be connected to the belt



Triple connector

Instructions for use, applicators with 4 chambers

IMPORTANT NOTE: the applicators and the accessories provided with the machine may vary depending on the purchased model.

1. Connect the line(s) of the connector(s) to the applicator(s) that you want to use.

Choose the connector to be connected depending on the applicators you would like to use:

- use the single connector with the abdominal/buttocks belt (Fig. A);
- use the single connector with the arm cuff (Fig. B);
- use the double connector with the leg cuffs (Fig. C following page);
- use the triple connector with both the leg cuffs and the abdominal/buttocks belt (Fig. D following page);

Connect each nozzle (air outlet) present on the line(s) using the single, double or triple connector hose to the relevant insert present on the applicator(s) you want to use.



Nozzle (air outlet) on the connector lines



Insert present on the applicators

Abdominal/buttocks belt

- if you only want to use the abdominal/buttocks belt, connect the nozzles present on the single-connector (optional) line to the inserts on the abdominal/buttocks belt.

IMPORTANT: once you have worn the belt, the connector's dark gray nozzle must be located in the lower part of the belt (towards the groin).

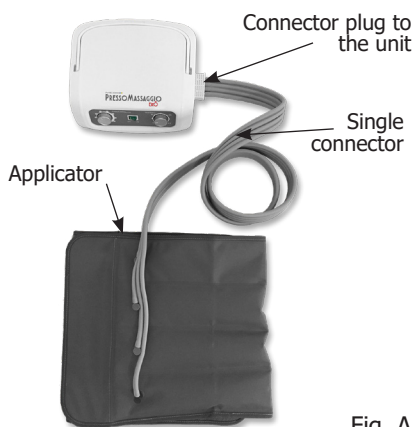


Fig. A

Arm cuff

- if you wish to use only the arm cuff, connect the nozzles located on the single connector's line to the seats on the arm cuff.

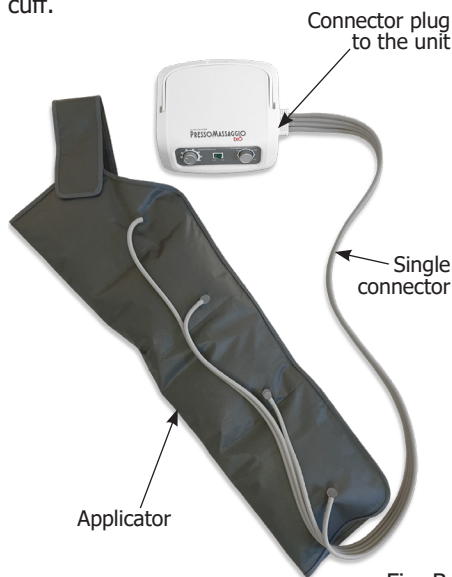


Fig. B

Legs Cuff

- if you want to use the two legs cuff, connect the nozzles present on each line of the double connector to the inserts present on the legs cuff.

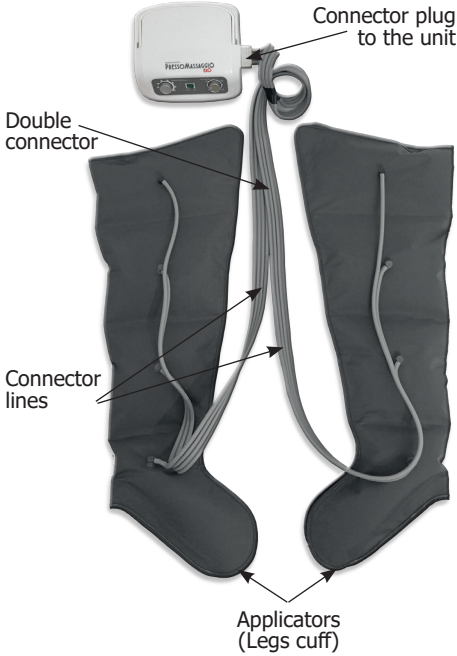


Fig. C

Legs Cuff and abdominal/buttocks belt

- If you want to use the abdominal/buttocks belt and the legs cuff, connect the nozzles of the single line to the inserts in the abdominal/buttocks belt and the nozzles of the double line to the inserts on the legs cuff.

IMPORTANT: once you have worn the belt, the connector's dark gray nozzle must be located in the lower part of the belt (towards the groin).

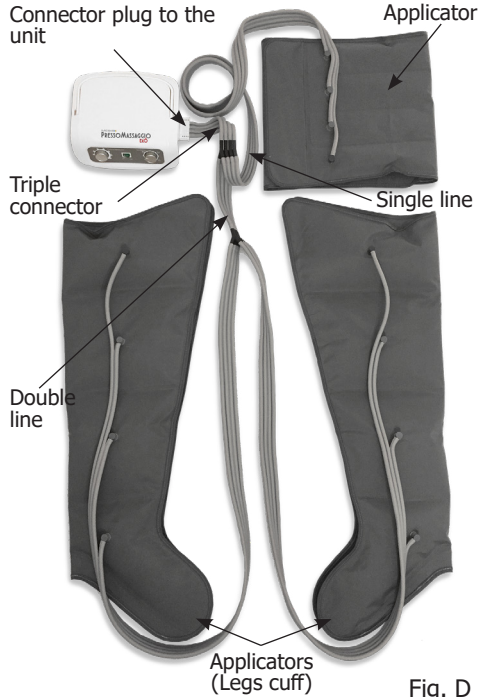
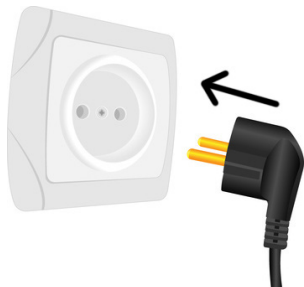
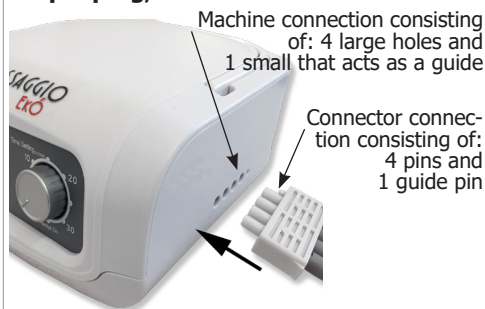


Fig. D

2. Connect the power cord.



3. Connect the single, double, or triple plug, to the unit.



IMPORTANT NOTE:

in the PressoMassaggio®, the connection "machine-connector" is located on the side of the machine. The connector connection consists of 4 identical "pins" and 1 small "guide pin" to which the appropriate holes correspond on the machine connection. Pay close attention to the direction in which the connector connection is connected to the machine as the "pins" and the "guide pin" must be inserted into the corresponding holes.

4. Put on the applicators that you wish to use.

Leg cuffs

- Put on the leg cuffs and close them with the zipper, place the leggings with the attachments turned inwards.
- Inflation must start at the feet and gradually reach the groin.

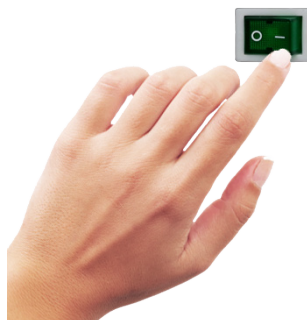
Abdominal/buttocks belt

- Put on abdominal belt on the buttocks-hips-abdomen and fasten it with the Velcro.
- The inflation must start from the top and end in the lower part of the abdominal belt.

Arm cuff

- Put on the arm cuff.
- Fasten the velcro "strap" on the shoulder opposite the one with the arm cuff;
- The inflation must start from the hand part and then go toward the shoulder in sequence.

5. Press the power button to start the unit.


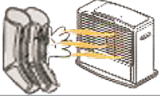









IMPORTANT NOTE: In the PressoMassaggio®, the power button is located on the front of the machine.

IMPORTANT: for the instructions for use of the unit, please refer to the relevant section.

Maintenance and troubleshooting

The accessories must not be repaired and handled with care.

Do not position the leg cuffs, arm cuff, abdominal belt or other accessories near direct or indirect sources of heat.		
Do not place the device in damp or wet areas. Do not soak the equipment in any way, do not pour any liquid over the equipment.		
Do not wash the equipment and accessories with water or detergents. Simply wipe with a damp cloth.		
Do not store the device with its accessories in a particularly cold area or under a temperature of 0° C. The device could seriously be damaged.		
If you don't use the device for a length of time, place it back in its box.		

Environment of use and safekeeping

- Use and maintain the device and its accessories in a clean environment and at a temperature between 10 – 40 °C, and humidity of 30 – 85%;
- Do not use in outside environments.

Problem encountered	Possible solution
The unit does not turn on	<ul style="list-style-type: none"> • Check that it is correctly connected to the mains; • Check that the switch has been switch to ON (I) (OFF/ON (0-I) button); • Check the status of the power cable, it must be intact.
You hear strange hits similar to that of escaping air	<ul style="list-style-type: none"> • Check to ensure that the hoses, the accessories and the connector hoses are intact; • Check to ensure that all the connections (do the unit and to the applicators) have been inserted correctly; • Check that the air connector hoses are not bent, squashed or crushed.
The air does not flow to the applicators, there is insufficient pressure	<ul style="list-style-type: none"> • Check to ensure that the connector hoses to the unit and the applicators have been correctly connected; • Check that the air connector hoses are not bent, squashed or crushed; • Check that the chambers are inflated progressively and according to the selected program; • Make sure you set the pressure control correctly; • Verify that the actual air outlet from the unit is present.
The air continues to flow into the chambers and you hear an air leak in the applicators	<ul style="list-style-type: none"> • Check for holes or damage in the applicators' air chambers. If no abnormalities are present, switch off the device, turn it on again to check again to ensure that is functioning properly.

Warranty

- The device is guaranteed for the first user for a period of twenty four (24) months, three (3) months for the applicators and accessories subject to wear from the date of purchase against defects in materials or manufacture, provided that it is used properly and maintained in good working condition.

The validity of the warranty shall be limited in the following cases:

- There is no warranty for accessories and materials that are considered to be „consumables“.
- The present warranty shall be valid and effective in the country where the product has been purchased. In the event the product is purchased in any country belong to the European Union, the warranty shall then be valid in all of its member states.
- Problems due to having dropped the device or improper voltage use.
- If the device has been opened or modified by unauthorised personnel.
- If the device has been used in unsuitable environments.
- If the device has not been used in accordance with the instructions contained in this manual.
- Warranty on the device: 2 years.
- Warranty for the accessories and applicators: 3 months.

To obtain the warranty service, the user must observe the following warranty clauses:

- The products must be delivered for repair in the original packaging.
- The product warranty will be subject to the production of a tax document (sales receipt, payment receipt, sales invoice or mail-order sales document via an online shop or catalogue), attesting the product's date of purchase.
- Repair will not be performed on the original date of the warranty's expiry and it will not constitute any renewal or extension of the same.
- If, at the time of repair, there is no fault in the product found, expenses related to the technical verification shall be charged.
- The warranty shall lapse if malfunction has been determined to be due to impact, falls, incorrect or improper use of the product, use of a power supply or charger that is not the original, accidents, alterations to the product, substitution/removal of the warranty seals and/or tampering with the product.
- Moreover, the same warranty shall not cover damage caused during transport through use of unsuitable packaging.
- The warranty does not cover the impossibility to use the product, other incidental or consequential costs or other expenses incurred by the purchaser.

Product support

In the case of breakdown or malfunction of the device, contact your dealer.

Distributed by:

VIMA S.r.l. Società a Socio Unico
Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italy
P.I. 11824140013
email: info@mesis.eu

EU declaration of conformity

VIMA S.r.l.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE UE DECLARATION OF CONFORMITY

Noi importatori: VIMA S.r.l.

We importers:

Indirizzo: Via Pigafetta 65, 10129 Torino (TO) - Italia

Address:

dichiariamo che l'oggetto della dichiarazione è il prodotto: Macchina per massaggio

declares that the object of the declaration is the product: Massage device

Modello: PSM 1000

Model:

Nomi commerciali: Pressomassaggio Ekó, Pressomassaggio Easy, Pressomassaggio First, Pressomassaggio One, Pressomassaggio Snelly, Pressomassaggio Snelli, Pressomassaggio Home, Pressomassaggio

Commercial name:

funzione specifica: Macchina per massaggio

specific function: Massage device

è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Comunitaria EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, ROHS 2011/65/UE, Regolamento ERP 1275/2008 e ss mm e DECRETO 15 Ottobre 2015, n. 206 applicabili al prodotto. Inoltre, l'oggetto della dichiarazione di cui sopra, è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

conforms to essential requirement according to ECC Directive EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, ROHS 2011/65/UE, ERP Regulation 1275/2008 and subsequent modifications and DECRETO 15 October 2015, n. 206 applicable to this product. In addition, the object of the declaration described above, is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

EN 55014 – 1: 2006 + A1:2009 + A2: 2011, EN 55014 –2:2015

EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013

EN 60335-1: 2012 + A11:2014, EN 60335-2-32:2003+A1:2008+A2:2015

EN 62233: 2008, EN 50564:2011

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto responsabilità esclusiva del fabbricante

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

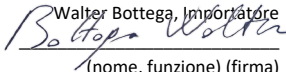
Informazioni supplementari:

Additional information:

Torino, 29/01/2018

Firmato a nome e per conto di:

Signed for and on behalf of:

Walter Bottega, Importatore

(nome, funzione) (firma)

FRANÇAIS

Cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi la Mesis® PressoMassaggio®, ce qui vous permettra d'apprécier la haute qualité des équipements et les caractéristiques qui distinguent ce modèle.

En vous souhaitant une utilisation confortable nous vous rappelons l'importance de lire le manuel, contre-indications et mises en garde avant utilisation.

Le produit doit être utilisé conformément aux instructions du présent manuel.

Le producteur et le distributeur déclinent toute responsabilité pour une utilisation autre que celles décrites dans le présent manuel.

Les lois et règlements, à laquelle il est fait référence dans ce manuel, sont européens et italiens.

VIMA S.r.l. Società a Socio Unico

Via Pigafetta 65, 10129 Torino

fax (+39) 011.0432817

email: info@mesis.eu

La reproduction, même partielle, de toute photo ou texte contenu dans ce manuel est interdite.

Sommaire

Avertissements	54
Caractéristiques de Mesis® PressoMassaggio®	62
Mesis® PressoMassaggio® Ekó - Mod. PSM 1000	64
Instructions d'utilisation Mesis® PressoMassaggio® Ekó	65
Applicateurs et accessoires	67
Instructions d'emploi des applicateurs a 4 chambres	69
Entretien et solutions des problèmes	72
Garantie.....	73
Déclaration de conformité UE	74

Avertissements

Avant d'utiliser l'appareil, en cas de doute, consultez votre médecin et lisez attentivement les instructions pour l'emploi et notamment les avertissements sur la sécurité et respectez-les. Conservez le présent manuel pour pouvoir le consulter, pendant toute la durée de vie de l'appareil.

En cas de cession de l'appareil à des tiers, remettez-leur toute la documentation.

Après avoir sorti l'appareil du conditionnement, contrôlez si la fourniture est intacte et si elle n'a pas été endommagée pendant le transport. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous au service d'assistance autorisé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.

Le matériel du conditionnement n'est pas un jouet pour enfants! Mettez les sachets en plastique hors de la portée des enfants; risque d'étouffement!

Avant de brancher l'appareil, contrôlez si les données de la tension de réseau reportées sur la plaquette d'identification correspondent aux données du réseau disponible.

L'étiquette d'identification est placée sur l'appareil.

Le présent appareil ne doit être utilisé que pour l'objectif pour lequel il a été conçu ou bien comme machine pour le massage. Toute autre utilisation n'est pas conforme et par conséquent dangereuse.

Pour une meilleure protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un interrupteur à courant différentiel dont le courant nominal de fonctionnement ne dépasse pas les 30mA (idéalement 10mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.

Attention:

N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau ! Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau !

L'appareil peut être utilisé pas des enfants âgés de 8 ans ou moins et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition d'être sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et une compréhension des dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinés à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées, les pieds humides ou nus.

Pour débrancher la fiche de la prise de courant, NE TIREZ PAS sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil.

NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'impact des agents atmosphériques (pluie, soleil).

NE BLOQUEZ PAS les fentes d'aération de l'appareil et ne le posez pas sur une surface flexible comme un lit ou un divan, où ses fentes pourraient se bloquer.

Les fentes d'aération doivent toujours être libres.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le et n'intervenez pas.

Pour l'éventuelle réparation, adressez-vous seulement à un centre d'assistance technique autorisé.

Si le câble d'alimentation est détérioré, il faut le faire remplacer dans un centre d'assistance technique autorisé, afin d'éviter tout risque.

Attention ! Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur et conformément aux instructions d'emploi. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un centre

d'assistance VIMA S.r.l. Società a Socio Unico.

L'installation électrique à laquelle l'appareil est branché doit être conforme au Décret ministériel 37/08 (Règles italiennes, puis vérifiez les réglementations applicables dans votre pays) et notamment vous devez prévoir toutes les mesures de sécurité dans l'installation telles que les disjoncteurs magnétothermiques sur les principales lignes d'alimentation.

Conservez et manipulez le produit méticuleusement. Ne l'utilisez pas si vous remarquez qu'il n'est pas en parfait état.

Ne pas placer près de sources de chaleur.

L'utilisation est réservée exclusivement à un milieu domestique.

Les photos et les caractéristiques du produit se réfèrent au moment où le manuel a été imprimé, de légères différences peuvent avoir lieu en cours de production. Ces différences éventuelles n'ont aucun impact sur la sécurité et les prestations du produit.

Pour éviter les flammes ou les chocs de tout genre, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à tout autre liquide.

Le fabricant vous donne toutes les informations pour utiliser correctement les articles. Par conséquent, respectez toujours ces instructions qui garantissent une installation correcte et un parfait fonctionnement, conservez-les donc pour de futures consultations.

Placez l'interrupteur sur 0 (zéro) ou OFF dès que vous ne l'utilisez plus.

Tenez toujours compte des renseignements techniques de l'appareil. Vérifiez les symboles qui se trouvent sur l'étiquette d'identification de chaque article et les icônes visibles dans la partie (pages 57-58-59-60-61) des mesures de sécurité.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.

Il n'est pas adapté à une installation en salle de bain.

L'article n'est adapté pour le branchement direct au réseau qu'avec son alimentateur.

Prise électrique: si le câble électrique est détérioré, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, le distributeur ou par un technicien expérimenté afin d'éviter tout risque.

Pendant l'installation, assurez-vous de ne pas faire de trous en correspondance avec l'installation électrique qui se trouve dans le mur ou au plafond.

Les câbles électriques de branchement ne doivent jamais être embrouillés et serrés dans l'appareil ni sur la surface d'appui.

Ce produit n'est pas adapté aux enfants.

Ne pas utiliser dans les cas suivants:

- sujets présentant une fragilité capillaire, une hypertension artérielle ou des cardiopathies;
- l'appareil ne doit pas être utilisé sur des personnes portant un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur interne;
- les personnes portant des dispositifs médicaux actifs comme: pace-maker, pompe à insuline ou autres;
- les personnes portant des prothèses articulaires métalliques;
- les personnes ayant des phénomènes phlogistiques en cours, des lésions cutanées, avec néoplasies;
- les femmes enceintes;
- les personnes dont la peau est sensible, éventuellement il est possible de les traiter avec des puissances d'émission très basses;
- n'utilisez jamais l'appareil directement sur des zones gonflées ou enflammées ou sur des éruptions cutanées.
- les personnes dont la peau n'est pas intacte.

En cas de doute, consultez le médecin avant l'utilisation.

Modalités d'exercice et avertissements supplémentaires:

Le temps d'application varie selon le massage à effectuer et, normalement, il varie entre 15 et 30 minutes.

Outre aux indications ci-dessus, suivez attentivement les indications, avertissements et précautions d'utilisation reportées dans ce manuel.

Le dispositif Mesis® PressoMassaggio® a été produit et testé sur la base des normes de sécurité européennes les plus strictes.

Tout dommage provoqué par un emploi de l'appareil dans des circonstances exceptionnelles (utilisation en plein air, zones mouillées, zones humides et exposition directe aux rayons solaires, etc.) n'est pas couvert par la garantie.

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et n'est valable que sur présentation d'un document d'achat, facture ou reçu fiscal. La garantie expire si l'article n'a pas été installé en suivant les instructions ou bien s'il a été réparé ou manipulé.

De plus, le fabricant s'exonère de sa responsabilité en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation ou une application erronée des instructions.

Les modifications techniques ou des dessins sont réservées.



Information sur l'élimination

Conformément au décret législatif n° 49 du 14 mars 2014 (loi italienne de référence). Il est conseillé de vérifier la réglementation en vigueur dans votre pays concernant l'élimination des déchets et les avertissements environnementaux.

«La mise en œuvre de la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) » L'appareil-croisé indique que la fin de vie du produit, il doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc confier l'équipement complet avec les composants essentiels en fin de vie aux centres de collecte appropriés pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou le restituer au vendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent, en raison de un par un, ou un par zéro pour un équipement avec un côté plus long moins de 25cm. La collecte sélective séparée pour la suite de l'équipement mis hors service pour le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible contribue à éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine et favorise le recyclage des matériaux dont est fait l'équipement. Le déversement illégal du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par le décret-loi n° 49 du 14 Mars 2014. (loi italienne de référence). Il est conseillé de vérifier la réglementation en vigueur dans votre pays concernant l'élimination des déchets et les avertissements environnementaux.

Nettoyage

Débranchez la prise de l'alimentation électrique avant le nettoyage ou l'entretien et également si vous n'utilisez pas l'appareil.

N'utilisez pas de détergents forts ni d'abrasifs pour nettoyer la surface de l'appareil: s'il le faut, utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.

Si vous n'arrivez pas à bien nettoyer les parties sales, utilisez un détergent léger et frottez délicatement.

Les parties qui sont en contact avec la peau doivent être nettoyées entre un massage et l'autre avec les méthodes de nettoyage normal: un désinfectant délicat sur un chiffon doux.

Pendant le nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation.

Il est recommandé de stériliser et de désinfecter toutes les parties qui seront en contact avec la personne.

Nettoyez les articles avec des chiffons humide et n'utilisez ni solvants ni produits abrasifs.

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon mouillé et lisez bien les conseils présents dans ce manuel.

Évitez de renverser du liquide sur toutes les parties électriques.

Mises en garde

- Avant utilisation lire attentivement chaque partie du manuel;
- Gardez ce manuel à proximité de l'équipement, afin de pouvoir le consulter à tout moment;
- Ce manuel explique en détail l'utilisation correcte de l'équipement pour prévenir des dangers et dommages aux personnes ou aux choses.

Signification des symboles utilisés dans ce manuel



Attention

La non observation des instructions peut entrainer des blessures graves et danger de mort.



Précautions

En cas de non observation des instructions, l'utilisateur pourrait se causer de graves lésions ou provoquer des dommages à l'équipement.

Indications



Indique une restriction



C'est une recommandation à suivre correctement



Démontage interdit



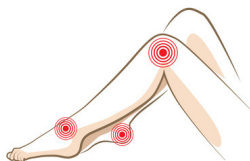
Indique de débrancher le câble d'alimentation de la prise réseau



Attention

Ne pas utiliser le produit dans les cas suivants :

Personnes qui souffrent d'inflammations ou plaies à risque d'hémorragie interne ou externe; ne doit pas non plus utiliser le produit la personne présentant des plaies purulentes. Ne pas utiliser en cas de mal-être général, grippe ou maladie.



Contre-indications

- Œdème pulmonaire
- Thrombophlébite
- Insuffisance cardiaque
- Infections
- Thrombose veineuse profonde
- Épisodes d'embolie pulmonaire
- Plaies, lésions ou tumeurs, dans la zone d'application ou à proximité, pour lesquelles un meilleur retour veineux et lymphatique pourrait être préjudiciable

Ne pas utiliser dans les cas suivants:

- les porteurs de dispositifs actifs tels que: stimulateur cardiaque, pompe à insuline ou autres;
- porteurs de prothèses articulaires métalliques;
- sujets présentant des phénomènes phlogistiques en cours, avec lésions cutanées, avec néoplasies;
- femmes enceintes;
- sujets à peau sensible, ou éventuellement se limiter à des puissances délivrées très faibles,
- appliquer seulement sur une peau saine.

Contre-indications principales

Œdème pulmonaire, Thrombophlébites. Insuffisance cardiaque. Infections. Thrombose veineuse profonde. Épisodes d'embolie pulmonaire. Plaies, lésions ou tumeurs, dans la zone d'application ou à proximité, pour lesquelles un meilleur retour veineux et lymphatique pourrait être préjudiciable. Porteur de stimulateur cardiaque. Lymphangite. Plexopathie et neuropathie.



Consulter le médecin pour vérifier d'éventuelles pathologies non compatibles avec le massage avec Mesis® PressoMassaggio. Une list non exhaustive des pathologies incompatibles sont indiquées dans les sections „ Contre-indications ” et „Ne pas utiliser dans les cas suivants” page 57 et „Contre-indications principales” viennent d'être mentionnés.



Mises en garde



Attention



Si pendant l'utilisation vous vous sentez mal ou avez des douleurs, ne pas utiliser l'équipement. Cessez immédiatement l'utilisation.



Lors de la première application, utiliser l'équipement pour moins de 20 minutes.

Augmenter éventuellement la durée des sessions suivantes selon la tolérance du propre corps. Commencer le massage en partant de la pression minimale.

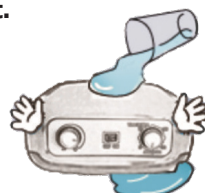


Utilisation interdite pour les enfants.

Maintenir hors de portée des enfants. Risque de chocs électriques et autres dommages.



Ne pas utiliser d'eau ou autres substances qui pourraient pénétrer à l'intérieur de l'équipement.



En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas ouvrir ou tenter de réparer l'équipement. Possibilité de chocs électriques à personnes et choses.



Quand vous branchez ou débranchez le câble d'alimentation du secteur (fiche) les mains doivent être sèches. Possibilité de chocs électriques à personnes et choses. Risque d'incendie.



Utiliser exclusivement du courant 220 volts monophasé. Après avoir utilisé l'équipement, déconnecter correctement le câble de la prise secteur. Possibilité de chocs électriques à personnes et choses. Risque d'incendie.



Maintenir le câble d'alimentation libre, sans l'écraser, le pincer, ou y appuyer quelque objet. Possibilité de chocs ou de dispersions électriques. Risque d'incendie.



Mises en garde



Attention



Utiliser une prise secteur exclusivement réservée à l'équipement. Trop de fiches sur la même prise pourraient causer un début d'incendie, dispersions et chocs électriques.



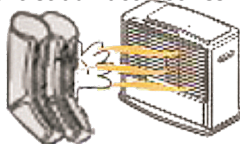
Veillez à éviter chutes et coups à l'équipement. Cela pourrait provoquer de graves dommages à l'appareil.



N'insérez aucun objet ou produit à l'intérieur de l'appareil. Risque de dommages à l'équipement et aux personnes.



Ne pas mettre l'appareil et ses accessoires à proximité d'une source de chaleur. Il pourrait s'en suivre de sérieux dommages à l'équipement et aux accessoires.



Une fois revêtu les jambières, ceinture abdominale/fesses ou brassard, ne plus marcher ou marcher.



Ne pas exposer l'appareil et ses accessoires au rayonnement solaire direct ou de chauffages à gaz. Il pourrait provoquer des détériorations, déformations et décoloration des produits.



Ne pas utiliser l'équipement pour une autre finalité que le massage. Risque de dommages aux personnes et à l'appareillage.



Ne pas nouer, couper ou détériorer le câble électrique.

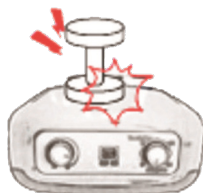


Mises en garde



Attention

Ne pas placer aucun objet sur l'appareil. Ne pas appuyer de poids sur l'appareil ou sur ses connexions, ni sur les câbles électriques et tuyaux de raccordement d'air. Il pourrait s'ensuivre des variations de pression.



Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, ou se trouve dans un endroit froid, il pourrait ne pas fonctionner normalement; donc, une fois allumé, le faire fonctionner à basse pression pendant au moins 3 cycles de gonflage. Ne pas laisser l'appareil en lieu humide ou aux intempéries.



Pour nettoyer les accessoires (jambières, brassards, etc.) n'utilisez pas d'eau, huile, essence, ou produits chimiques. Utiliser un chiffon humide. Ils pourraient se détériorer, ce qui raccourcirait leur durée de vie.



Ne pas utiliser les accessoires directement sur la peau vêtir de la lingerie appropriée sous les applicateurs.



Pour nettoyer l'équipement n'utilisez pas d'eau, huile, essence, ou produits chimiques. Utiliser un chiffon humide.



Ne pas plier, nouer ou couper les tuyaux d'air.



Caractéristiques de Mesis® PressoMassaggio®

Caractéristiques principales

- La session de Mesis® PressoMassaggio® est séquentielle et intermittente;
- Pression réglable et continue;
- Excellent massage à travers les 4 chambres;
- Temporisateur intégré pour le réglage de la durée du massage;
- Valve de contrôle en mesure de fournir une pression constante;
- Raccordement des accessoires rapide et facile emploi de la machine.

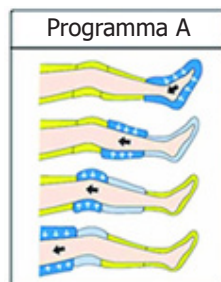
Terminologie

- **Programme:** modalité de gonflage des chambres;
- **Chambres ou Secteurs:** éléments qui composent l'applicateur et qui se remplissent d'air; dans la Mesis® PressoMassaggio®, les chambres d'application sont 4.;
- **Cycle:** 1 cycle équivaut au gonflage de toutes les chambres, de la première à la dernière, quel que soit le programme utilisé. Après le gonflage de la dernière chambre, il y a une pause, et ensuite débute un nouveau cycle;
- **Applicateur:** élément pneumo-élastique composé de plusieurs chambres qui se gonflent séquentiellement en fonction du programme choisi (jambières, brassard et ceinture abdominale/fesses);
- **Temps** - durée de la session (réglable de 1 à 30 minutes);
- **Pression:** quantité d'air introduite dans les chambres, la pression est réglable et continue sur chaque chambre;
- **Connecteur:** tuyaux de raccordement entre l'appareil et les applicateurs. Le raccordement à l'appareil aux tuyaux d'air est facile et rapide. Le raccord entre le connecteur et les accessoires est du type à „baïonnette“;
- **Bec:** partie terminale (sortie de l'air) de chaque tube du connecteur, à brancher au applicateurs;
- **Logement:** emplacement actuel sur les applicateurs pour le branchement des becs du connecteur.

Programme

Programme A

La pression est exercée par une seule chambre à la fois partant du pied jusqu'à l'aîne.





Brassard:
direction de gonflage



Ceinture abdominale:
direction de gonflage



Jambières:
direction de gonflage

Dans les images ci-dessus, les flèches indiquent l'impulsion correcte des applicateurs:

- Si le brassard est utilisé, l'inflation commence par la main pour finir l'épaule;
- Si la ceinture abdominale/fesses est utilisé, l'inflation commence au sommet de l'abdomen et se déroule vers le bas;
- Si les jambières sont utilisés, l'inflation commence au pied pour terminer l'aîne.

Mesis® PressoMassaggio® Ekó - Mod. PSM 1000

Caractéristiques Techniques principales

- 1 programme
- Applicateurs à 4 chambres
- Réglage de la pression de 30 à 240 mmHg $\pm 10\%$
- Temps de massage réglable de 0 à 30 min.
- Alimentation: 220V-240Vac, 50/60Hz
- Consommation: 25 VA
- Dimensions: 280 x280 x 150 mm
- Poids de la machine: 2,4 Kg
- Garantie 24 mois
- Déclaration de conformité CE



Réglage de la pression

Minuterie



Bouton marche/arrêt

Configurations



Deux jambières avec un double connecteur.

Deux jambières et Kit Slim Body (ceinture abdominale/fesses avec un triple connecteur).

Deux jambières et Kit Slim Body avec triple connecteur, et un brassard avec connecteur simple.

Instructions d'utilisation Mesis® PressoMassaggio® Ekó

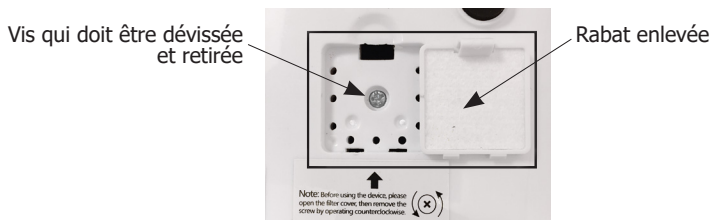
IMPORTANT: pour éviter que le compresseur (cœur de l'équipement) ne subisse des mouvements brusques et des coups pendant le transport, il a été bloqué. Cette solution a été adoptée pour garantir l'intégrité, la fonctionnalité et la qualité de l'équipement. Le compresseur doit ensuite être déverrouillé dans le mode suivant.

AVANT DE CONNECTER LE CORDON D'ALIMENTATION ET D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SUR LA MACHINE, IL EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE D'EFFECTUER LES OPÉRATIONS SUIVANTES:

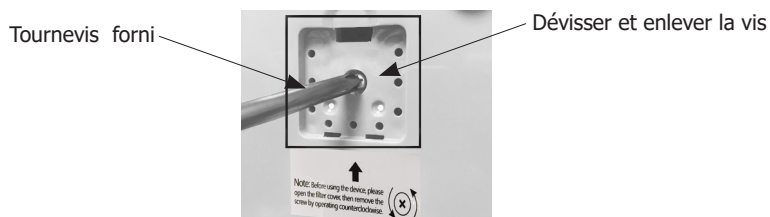
- retourner l'appareil et repérer la petite porte carrée sur la partie inférieure;



- enlever temporairement le rabat;



- dans le petit compartiment qui vient d'être ouvert, identifier la vis qui doit être dévissée et retirée à l'aide du tournevis approprié fourni;



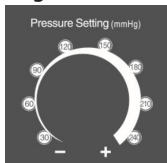
- une fois la vis retirée, repositionner le rabat;
- renverser de nouveau l'équipement en le posant sur sa base;
- procéder comme décrit dans les paragraphes suivants du présent chapitre et dans le chapitre "Instructions d'utilisation des applicateurs à 4 chambres.

Pression

La pression peut être réglée de 30 mmHg à 240 mmHg (+- 10%)



Pression basse,
tourner le bouton dans le
sens antihoraire



Pression haute,
tourner le bouton dans le
sens horaire

- Effectuer 2 cycles de gonflage au minimum, ensuite régler la pression;
- Le gonflage de chaque chambre dure approximativement 4 secondes pour ensuite passer à la chambre suivante.

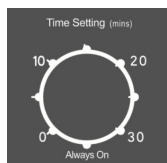
Commencer le massage à la pression minimale. Augmenter successivement selon ses propres exigences.

Temps

Le temps est programmable de 0 à 30 minutes. Après 30 minutes de travail, l'appareil doit être éteint et respecter un délai d'au moins 30 minutes (appareil éteint) avant de commencer une nouvelle session de travail. **Attention:** si vous tournez le bouton sur la commande „Always On”, l'extinction automatique est désactivée; par conséquent, la machine doit être éteinte manuellement.



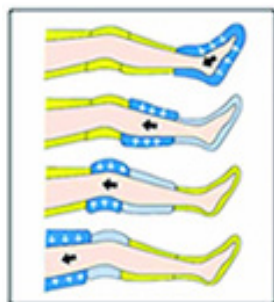
Temps courts,
tourner le bouton dans le
sens antihoraire



Temps longs,
tourner le bouton dans le
sens horaire

Programme

Programme A



Etiquette

Importatore: VIMA s.r.l. - Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italia email: info@mesis.eu - www.mesis.eu Fax: (+39) 011.0432817 Modello: PSM1000 Nome commerciale: PressoMassaggio Ekó S/N	
Input: 220 - 240 Vac, 50/60Hz Power: 25 W Fabbricato in Cina	

Légende du label CE



Lisez les instructions



Utiliser exclusivement à l'intérieur



Marque CE



Classe d'isolation électrique:
Classe II



Élimination en tant que DEEE

Applicateurs et accessoires

NOTE IMPORTANT: les applicateurs et les accessoires fournis avec le dispositif changent selon la version achetée.

Jambières



Jambières 4 chambers

La/les jambière/s sont les accessoires (en forme de « jambe ») avec **4 chambres à air**, utilisés pour réaliser le massage sur les membres inférieurs.

Afin d'éviter des douleurs aux genoux, ne pas plier les jambes au cours du massage.

Voir les chapitres suivants pour les instructions d'utilisation.

Ceinture abdominale/fesses

La ceinture abdominale est un accessoire avec **4 chambres à air**, à utiliser pour réaliser le massage sur l'abdomen et les fesses.

Ne pas positionner la ceinture sur le sein.

Voir le chapitre suivant pour les instructions d'utilisation.



Ceinture abdominale/fesses
4 chambers

Brassard



Brassard 4 chambers

Le brassard est un accessoire avec **4 chambres à air**, à utiliser pour réaliser le massage des membres supérieurs.

Afin d'éviter qu'il puisse glisser vers le bas, fixez le brassard par la bretelle à velcro.

Voir les chapitres suivants pour les instructions d'utilisation.

Connecteur simple

Le connecteur simple est un accessoire qui comprend une ligne (avec 4 tubes en caoutchouc) : la première extrémité doit être branchée directement au dispositif, alors que sur la deuxième il y a des becs (sorties d'air) qui doivent être insérés dans les logements qui se trouvent sur l'applicateur.

Le connecteur simple permet l'utilisation de la Mesis® PressoMassaggio® avec 1 brassard ou la ceinture abdominale/fesses. Voir les chapitres suivants pour les instructions d'utilisation.



Connecteur simple

Connecteur double



Connecteur double

Le connecteur double est un accessoire qui comprend deux lignes (avec 4 tubes en caoutchouc chacune) qui s'unissent à la première extrémité, à brancher directement au dispositif. Les autres extrémités de chaque ligne se terminent par des becs (sorties d'air), qui doivent être insérés dans les logements sur les jambières.

Le connecteur double permet l'utilisation de la Mesis® PressoMassaggio® avec deux jambières.

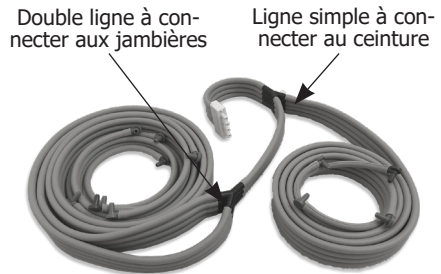
Voir les chapitres suivants pour les instructions d'utilisation.

Connecteur triple

Le connecteur triple est un accessoire qui comprend deux lignes (avec 4 tubes en caoutchouc chacune) dont un double et un simple. Ces deux lignes convergent, à une extrémité, en une seule connexion qui sera connectée à la machine. Alors que les bords (sorties d'air) de la ligne double, seront insérés dans les logements sur les jambières et les bords (sorties d'air) de la ligne unique, seront insérés dans les logements sur la ceinture abdominale/fesses.

Le connecteur triple permet l'utilisation de la Mesis® PressoMassaggio® avec deux jambières + la ceinture abdominale/fesses.

Voir les chapitres suivants pour les instructions d'utilisation



Connecteur triple

Instructions d'emploi des applicateurs a 4 chambres

NOTE IMPORTANT: les applicateurs et les accessoires fournis avec le dispositif changent selon la version achetée.

1. Reliez la/les ligne/s du/des connecteur/s à l'/aux applicateur/s que l'on désire utiliser.

Choisir le connecteur à brancher selon les applicateurs que l'on veut utiliser:

- pour la ceinture abdominale/fesses, utiliser le connecteur simple (Fig. A);
- pour le brassard, utiliser le connecteur simple (Fig. B);
- pour les jambières, utiliser le connecteur double (Fig. C, page suivante);
- pour les jambières et la ceinture abdominale/fesses, utiliser le connecteur triple (Fig. D, page suivante) .

Reliez, chaque bec (sortie d'air) présent sur la/les ligne/s utilisé/es du connecteur simple, double ou triple, aux logements correspondants présents sur l'/les applicateur/s que l'on veut utiliser.



Bec (sortie d'air)
présent sur
les lignes des connecteurs



Logement présent
sur les applicateurs

Ceinture abdominale/fesses

- Si l'on veut utiliser que la ceinture abdominale/fesses, brancher les becs de la ligne du connecteur simple aux logements de la ceinture.

IMPORTANT: une fois la ceinture positionnée, le bec gris foncé du connecteur doit être placé dans la partie inférieure de la ceinture (vers l'aîne).

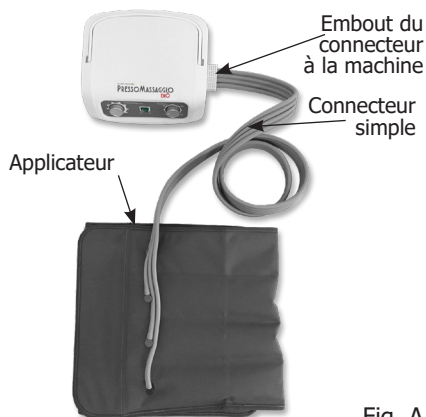


Fig. A

Brassard

- Si l'on veut utiliser que le brassard, brancher les becs de la ligne du connecteur simple aux logements du brassard.

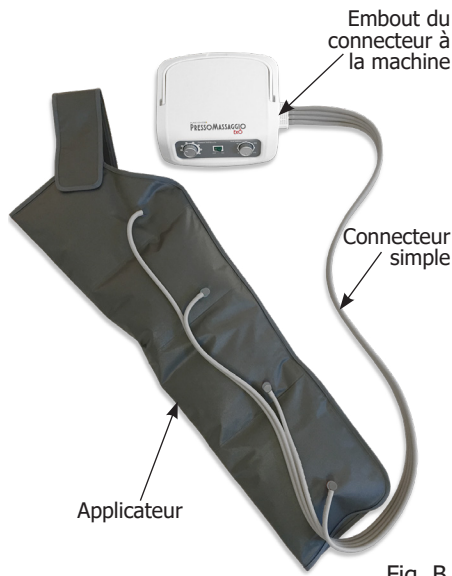


Fig. B

Jambières

- Si on désire utiliser les deux Jambières, reliez les bords présents sur chaque ligne du connecteur double aux logements présents sur les Jambières.

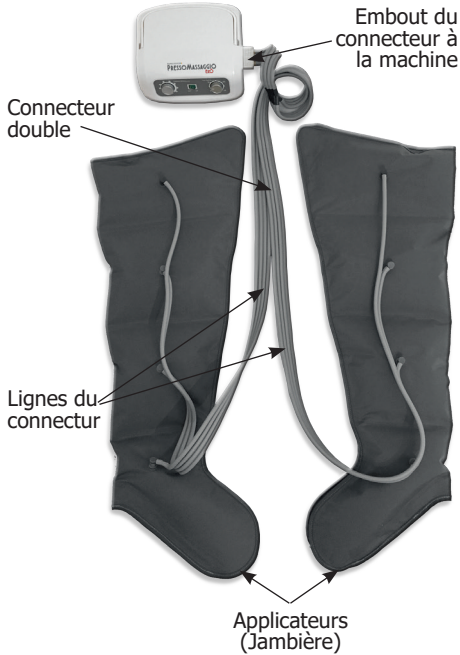


Fig. C

Jambières et ceinture abdominale/fesses

- Si l'on veut utiliser la ceinture abdominale/fesses et les jambières, branchez les bords de la ligne simple aux logements sur la ceinture abdominale/fesses et les bords de la ligne double aux logements sur les jambières.

IMPORTANT : une fois la ceinture positionnée, le bec gris foncé du connecteur doit être placé dans la partie inférieure de la ceinture (vers l'aîne).

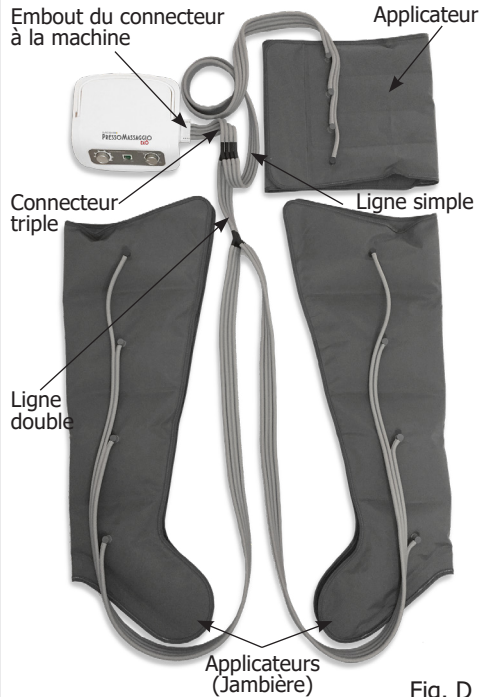
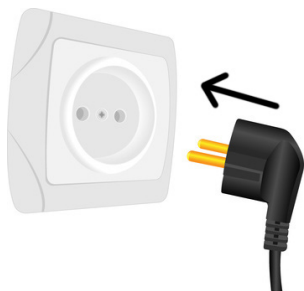
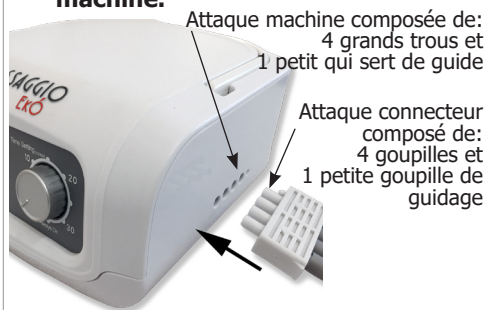


Fig. D

2. Brancher le câble d'alimentation.



3. Reliez le raccordement du connecteur simple, double ou triple, à la machine.



NOTE IMPORTANT:

dans PressoMassaggio®, la connexion "machine-connecteur" se trouve sur le côté de la machine. La connexion du connecteur se compose de 4 "goupilles" identiques et 1 "petite goupille de guidage" à laquelle correspondent les trous appropriés, sur le côté de la machine. Portez une attention particulière à la direction dans laquelle l'attaque du connecteur est connectée à la machine car les "goupilles" et "la petite goupille de guidage" doivent être insérées dans les trous correspondants.

4. Endossez les applicateurs que vous désirez utiliser.

Jambières

- Endossez les Jambières et fermez-les avec la fermeture éclair, positionnez les Jambières avec les embouts orientés vers l'intérieur.
- Le gonflage doit commencer du pied et arriver jusqu'à l'aîne.

Ceinture abdominale/fesses

- Endossez la ceinture abdominale sur les fesses-hanches-abdomen et fermez-la avec le velcro.
- Le gonflage doit partir de la partie haute et terminer dans la partie basse de la ceinture abdominale.

Brassard

- Endossez le brassard;
- Attachez la « bretelle » à velcro au-dessus de l'épaule du côté opposé au brassard.
- Le gonflage doit partir de la partie de la main et aller en séquence vers l'épaule.

5. Appuyez sur le bouton d'allumage pour faire fonctionner la machine.


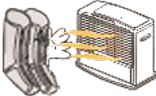








NOTE IMPORTANT: dans la PressoMassaggio le bouton d'allumage se trouve sur le devant de la machine.

IMPORTANT: pour les instructions d'emploi de la machine achetée, référez-vous au chapitre correspondant.

Entretien et solutions des problèmes

Les accessoires ne peuvent pas être réparés, prenez-en bien soin

Ne placez pas les jambières, le brassard, la ceinture abdominale ou les autres accessoires à proximité de sources de chaleur directes ou indirectes.		
Ne placez pas l'appareil dans des lieux humides ou mouillés. En aucun cas, il ne faut mouiller l'appareil ou y verser dessus du liquide.		
Ne lavez ni l'appareil ni ses accessoires avec de l'eau ou des détergents. Passer simplement un tissu humide dessus.		
Ne rangez pas l'appareil et ses accessoires dans des lieux particulièrement froids ou sous zéro. Cela risquerait de gravement les endommager.		
Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, rangez-le dans sa boîte.		

Environnement d'utilisation et conservation

- Utiliser et conserver l'appareil et ses accessoires dans un endroit propre, à une température comprise entre 10 et 40 °C, avec une humidité de 30 à 85 % ;
- Ne pas utiliser à l'extérieur.

Problème rencontré	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le branchement au réseau électrique est correct; • Vérifiez si l'interrupteur est bien placé sur la position ON (I) (touche off-on (0-I)); • Vérifiez les conditions du câble d'alimentation, il doit être intact.
On entend un sifflement semblable au bruit d'une sortie d'air	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si les tubes, les accessoires et les connecteurs sont intacts; • Vérifiez si tous les raccordements (à la machine et aux applicateurs) sont introduits correctement; • Vérifiez si les tubes de raccordement de l'air ne sont pas pliés, pincés ou écrasés
L'air n'arrive pas aux applicateurs, il n'y a pas assez de pression	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le raccordement des connecteurs à la machine et aux applicateurs est correct; • Vérifiez si les tubes de raccordement de l'air ne sont pas pliés, pincés ou écrasés; • Vérifier que les chambres sont gonflées progressivement et selon le programme sélectionné; • Vérifiez si vous avez configuré correctement la commande de la pression; • Vérifiez s'il y a effectivement une sortie d'air de la machine.
L'air continue d'entrer dans les chambres et on entend une perte d'air dans les applicateurs	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la présence de trous ou de détériorations dans les chambres à air des applicateurs. S'il n'y a pas d'anomalies, éteignez l'appareil, allumez-le de nouveau et contrôlez encore si fonctionne correctement.

Garantie

- L'appareil est garanti au premier utilisateur pour une période de vingt-quatre (24) mois, trois (3) mois pour les applicateurs et les accessoires sujets à usure et dépréciation, à partir de la date d'achat contre les défauts de matériaux ou de fabrication, à condition qu'il soit utilisé et conservé dans les conditions d'exercice opportunes.

La validité de la garantie est limitée dans les cas suivants:

- Aucune garantie pour les matériaux à considérer comme "consommables".
- La présente garantie est valable et efficace dans le pays où le produit a été acheté. Au cas où le produit aurait été acheté dans un pays quelconque de la Communauté européenne, la garantie est toutefois valable dans tous ses pays.
- Problèmes causés par des chutes ou l'utilisation d'une tension inappropriée .
- Si l'appareil a été ouvert ou modifié par du personnel non agréé .
- Si l'appareil a été utilisé dans des environnements inappropriés .
- Si l'appareil n'a pas été utilisé en suivant les instructions de ce manuel.
- Garantie sur les appareils: 2 ans .
- Garantie sur les accessoires et les applicateurs: 3 mois.

Pour bénéficier du service de garantie, l'utilisateur doit respecter les clauses suivantes de garantie:

- Les produits à réparer devront être envoyés par les soins du client et à ses frais, dans les emballages originaux.
- La garantie du produit sera subordonnée à la présentation d'un document fiscal (ticket de caisse, reçu fiscal, facture de vente ou document de vente effectuée par correspondance à travers un magasin en ligne ou sur catalogue), qui atteste la date d'achat du produit.
- La réparation ne prendra pas effet sur la date originale d'expiration de la garantie et n'engendra pas son renouvellement ou son extension.
- Toutefois, si au moment de la réparation, on ne constatait aucun défaut dudit produit, les frais concernant la vérification technique seraient débités.
- La garantie expire si la panne a été causée par: chocs, chutes, utilisation incorrecte et impropre du produit, utilisation d'un alimentateur ou d'un charge-batterie non original, événements accidentels, altérations du produit, remplacement/décollement des cachets de garantie et modification du produit.
- De plus, la garantie ne couvre pas les dommages causés par le transport si des emballages non appropriés ont été utilisés.
- La garantie ne répond pas de l'utilisation impossible du produit, des autres coûts dérivant d'incidents ou de conséquences ou tout autre frais payé par l'acheteur.

Assistance aux produits

En cas de défaillance ou de dysfonctionnement du dispositif, contacter le revendeur.

Distribué par :

VIMA S.r.l. Società a Socio Unico
Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italy
P.I. 11824140013
email: info@mesis.eu

Déclaration de conformité UE

VIMA S.r.l.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE UE DECLARATION OF CONFORMITY

Noi importatori: VIMA S.r.l.

We importers:

Indirizzo: Via Pigafetta 65, 10129 Torino (TO) - Italia

Address:

dichiaro che l'oggetto della dichiarazione è il prodotto: Macchina per massaggio

declares that the object of the declaration is the product: Massage device

Modello: PSM 1000

Model:

Nomi commerciali: Pressomassaggio Ekó, Pressomassaggio Easy, Pressomassaggio First, Pressomassaggio One, Pressomassaggio Snelly, Pressomassaggio Snelli, Pressomassaggio Home, Pressomassaggio

Commercial name:

funzione specifica: Macchina per massaggio

specific function: Massage device

è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Comunitaria EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, ROHS 2011/65/UE, Regolamento ERP 1275/2008 e ss mm e DECRETO 15 Ottobre 2015, n. 206 applicabili al prodotto. Inoltre, l'oggetto della dichiarazione di cui sopra, è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

conforms to essential requirement according to ECC Directive EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, ROHS 2011/65/UE, ERP Regulation 1275/2008 and subsequent modifications and DECRETO 15 October 2015, n. 206 applicable to this product. In addition, the object of the declaration described above, is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

EN 55014 – 1: 2006 + A1:2009 + A2: 2011, EN 55014 –2:2015

EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013

EN 60335-1: 2012 + A11:2014, EN 60335-2-32:2003+A1:2008+A2:2015

EN 62233: 2008, EN 50564:2011

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto responsabilità esclusiva del fabbricante

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


Informazioni supplementari:

Additional information:

Torino, 29/01/2018

Firmato a nome e per conto di:

Signed for and on behalf of:

Walter Bottega, Importatore

(nome, funzione) (firma)

DEUTSCH

Liebe/r Kunde/in!

Vielen Dank, dass Sie sich für das Mesis® PressoMassaggio® Druckwellenmassage-Gerät für den Heimgebrauch entschieden haben. Sie werden die exzellente Qualität der Materialien und besonderen Eigenschaften dieser Modelle schätzen!

Wir wünschen Ihnen eine komfortable Anwendung und erinnern Sie daran, dieses Handbuch, die Gegenanzeigen und Hinweise vor Inbetriebnahme zu lesen.

Das Produkt ist entsprechend den Hinweisen in diesem Handbuch anzuwenden.

Hersteller und Vertreiber übernehmen keinerlei Verantwortung für Schäden in Folge der nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechend diesem Handbuch.

Gesetze und Vorschriften, auf die Bezug in diesem Handbuch gemacht wird, sind europäischen und Italienisch.

VIMA S.r.l. Società a Socio Unico
Via Pigafetta 65, 10129 Torino
fax (+39) 011.0432817
email: info@mesis.eu

Die auch nur teilweise Vervielfältigung von Fotos oder Texten dieses Handbuchs ist strengstens untersagt.

Inhalt

Warnhinweise	78
Eigenschaften der Druckwellenmassage-Gerät MESIS®	86
Druckwellenmassage-Gerät Mesis® PressoMassaggio® Ekó Mod. PSM 1000	88
Gebrauchsanweisungen Mesis® PressoMassaggio® Ekó	89
Applikatoren und Zubehör	91
Bedienungsanleitung für die 4-Kammern-Applikatoren	93
Wartung und Störungsbeseitigung	96
Garantie.....	97
EU-Konformitätserklärung	98

Warnhinweise

Vor dem Gebrauch des Geräts, im Zweifel, konsultieren Sie einen Arzt und lesen Sie die Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise, die strikt zu beachten sind, aufmerksam durch.

Bewahren Sie die vorliegende Anleitung zum Nachschlagen für die gesamte Lebensdauer des Gerätes auf.

Bei Weitergabe des Produkts an Dritte auch die gesamten Unterlagen übergeben.

Nach dem Auspacken des Geräts sicherstellen, dass der Lieferumfang vollständig ist, und das Gerät auf etwaige Transportschäden prüfen. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen.

Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen! Die Kunststoffhülle außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!

Vor dem Anschließen des Geräts kontrollieren, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung der des vorhandenen Stromnetzes entspricht.

Das Typenschild befindet sich am Gerät.

Das vorliegende Gerät darf einzig zu dem Zweck verwendet werden, zu dem es geplant wurde, d. h. als Gerät für die Druckwellenmassage-Gerät. Jede andere Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist daher gefährlich.

Zur Gewährleistung von mehr Sicherheit empfehlen wir, im Schaltkreis einen Differenzstrom Schutzschalter mit einem nominalen Ansprechstrom von höchstens 30 mA (ideal sind 10 mA) zu installieren. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat dazu.

Warnung:

Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder sonstigen Behältern, die Wasser enthalten, benutzen! Das Gerät nicht in Wasser tauchen!

Das Gerät sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts und des Verständnisses haben von den Gefahren, die damit verbunden sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die vom Benutzer auszuführen sind, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Das Gerät NICHT mit nassen Händen oder feuchten oder bloßen Füßen benutzen.

Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, NICHT am Netzkabel oder am Gerät ziehen.

Das Gerät vor Feuchtigkeit oder Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) schützen.

NICHT die Belüftungsschlitze des Geräts blockieren und das Gerät nicht auf einem weichen Untergrund, wie ein Bett oder ein Sofa, aufstellen, da dies die Belüftungsschlitze verstopfen könnte.

Lassen Sie die Belüftungsschlitze frei.

Bei Beschädigung oder Funktionsstörungen ist der Apparat abzuschalten und nicht zu betätigen.

Für eine etwaige Reparatur wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Ist das Kabel beschädigt, dann ist der autorisierte Kundendienst für dessen Austausch zuständig, um jede Art von Risiko zu vermeiden.

Achtung: der Apparat darf nur im Inneren und entsprechend den Gebrauchsanweisungen verwendet werden. Bei Beschädigung des Kabel ist dieses durch ein Kundencenter VIMA S.r.l. zu ersetzen.

Das elektrische System, an welches der Apparat angeschlossen ist, muss den Vorgaben des Ministerialdekrets DM 37/08 (Italienisches Referenzgesetz) entsprechen und im

Besonderen sind alle Sicherheitsvorkehrungen in der Anlage vorzunehmen. Dazu gehören etwa Lasttrennschalter.

Verwahren Sie und verwenden Sie das Produkt mit entsprechender Sorgfalt. Sollte das Produkt Beschädigungen aufweisen, dann ist dessen Benutzung untersagt.

Nicht in der Nähe von Wärmequellen anbringen.

Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch in häuslicher Umgebung bestimmt.

Die Fotos und Eigenschaften der Produkte beziehen sich auf den Zeitpunkt, in dem dieses Handbuch gedruckt wurde. Geringe Abweichungen sind möglich, da sich diese im Herstellungsprozess ergeben können. Allfällige Abweichungen haben jedoch keinerlei Auswirkung auf die Sicherheit oder die Leistungsfähigkeit des Produkts.

Zur Vermeidung von Flammen- oder Schockbildungen jeder Art ist der Apparat weder Regen noch Flüssigkeiten auszusetzen.

Der Hersteller informiert über den richtigen Gebrauch der Artikel. Halten Sie sich daher stets an diese Hinweise, die eine korrekte, passende Installation und Funktionstüchtigkeit garantieren. Bewahren Sie das Handbuch für ein zukünftiges Nachlesen auf.

Stellen Sie den Hauptschalter auf 590 (Null) oder OFF sobald Sie die Anwendung beendet haben.

Überprüfen Sie die Symbole, die Sie auf der Identifizierungstikette eines jeden Artikels finden sowie die Symbole im jeweiligen Kapitel (S.81-82-83-84-85) der Sicherheitshinweise und Anleitungen.

Dieser Apparat darf nur in Innenräumen verwendet werden.

Er eignet sich nicht dafür, in Schwimmbädern installiert zu werden.

Der Artikel ist mit dem eigenen Stromkabel direkt an das Stromnetz anzuschließen.

Steckdose: Im Fall einer Beschädigung darf das Stromkabel ausschließlich vom Hersteller, dem Händler oder einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich während der Installation, weder in der Mauer noch an der Decke Öffnungen im Bereich der vorhandenen Stromkreislauf zu erzeugen.

Die elektrischen Anschlusskabel dürfen nicht verdreht und in den Platz zwischen Lampe und Abstützfläche gepresst werden.

Dieses Produkt ist für Kinder ungeeignet.

Verwenden Sie nicht in den folgenden Fällen:

- Menschen mit kapillarer Fragilität, arterieller Hypertonie oder Kardiopathien;
- Nicht bei Personen mit Herzschrittmachern oder einem integrierten Defibrillator verwenden;
- Träger von aktiven Anlagen wie Herzschrittmachern, Insulinpumpen oder anderen;
- Träger von metallischen Gelenkprothesen;
- Personen von mit aktiven Entzündungsprozessen, Hautverletzungen, Neoplasien;
- Schwangere Frauen;
- Personen mit empfindlicher Haut bzw. beschränken Sie sich bei diesen auf sehr geringe Ausgabeleistungen;
- Wenden Sie das Gerät nur auf unbeschädigte Haut;
- Verwenden Sie das Produkt niemals direkt auf geschwollenen oder entzündeten Bereichen oder auf Hautausschlägen.

Im Zweifel, konsultieren Sie vor der Verwendung einen Arzt.

Betriebsart und weitere Warnungen:

Die Anwendungsdauer variiert je nach durchzuführender Massage, in der Regel zwischen 15 und 30 Minuten.

Befolgen Sie ausser den obigen Hinweisen auch alle anderen Sicherheitshinweise und Vorkehrungsmaßnahmen zur Verwendung, die in der Bedienungsanleitung genannt werden.

Die Mesis® PressoMassaggio® ist nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen entworfen, hergestellt und überprüft.

Jeder Schaden, der durch die Verwendung des Geräts unter außergewöhnlichen Bedingungen entsteht (Verwendung im Freien, in feuchten oder nassen Bereichen, bei direkter Sonneneinstrahlung usw.) ist durch die Garantiebestimmungen nicht abgedeckt.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf, und die Garantie ist nur bei Vorlage eines Einkaufsbeleg oder der entsprechenden Rechnung oder eines Kassenbelegs gültig. Die Garantie verliert ihre Wirksamkeit, wenn das Gerät nicht unter Einhaltung der entsprechenden Anweisungen installiert oder repariert wurde oder wenn es manipuliert wurde.

Der Hersteller übernimmt außerdem keine Haftung für den unsachgemäßen Gebrauch oder die fehlerhafte Anwendung der Anweisungen.

Technische oder Gestaltungsänderungen sind vorbehalten.

Informationen zur Entsorgung

Gemäß Gesetzesdekret Nr. 49 vom 14. März 2014 (Italienisches Referenzgesetz). Wir empfehlen, die in Ihrem Land geltenden Vorschriften zu überprüfen in Bezug auf Abfallentsorgung und Umweltwarnungen.

„Umsetzung der Richtlinie 2012/19 / EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“.



Das Symbol des gekreuzten Mülleimers auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Daher muss der Benutzer die Ausrüstung am Ende seiner Lebensdauer mit den wesentlichen Bestandteilen an die entsprechenden Sammelstellen für elektronische und elektrotechnische Abfälle liefern oder sie zum Zeitpunkt des Kaufs einer neuen gleichwertigen Ausrüstung an den Verkäufer zurücksenden, in Grund auf eins zu eins oder eins zu Null für jene Ausrüstungen, die eine untergeordnete Größe haben von 25cm pro Seite. Eine geeignete getrennte Sammlung für die anschließende Inbetriebnahme der Ausrüstung, die umweltfreundlich recycelt, behandelt und entsorgt wird, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu verhindern und das Recycling der Materialien zu fördern, aus denen die Ausrüstung besteht. Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Benutzer beinhaltet die Anwendung von Verwaltungsanktionen gemäß gesetzvertretenden Dekret Nr. 49 vom 14. März 2014. Wir empfehlen, die in Ihrem Land geltenden Vorschriften zu überprüfen in Bezug auf Abfallentsorgung und Umweltwarnungen.

zurücksenden, in Grund auf eins zu eins oder eins zu Null für jene Ausrüstungen, die eine untergeordnete Größe haben von 25cm pro Seite. Eine geeignete getrennte Sammlung für die anschließende Inbetriebnahme der Ausrüstung, die umweltfreundlich recycelt, behandelt und entsorgt wird, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu verhindern und das Recycling der Materialien zu fördern, aus denen die Ausrüstung besteht. Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Benutzer beinhaltet die Anwendung von Verwaltungsanktionen gemäß gesetzvertretenden Dekret Nr. 49 vom 14. März 2014. Wir empfehlen, die in Ihrem Land geltenden Vorschriften zu überprüfen in Bezug auf Abfallentsorgung und Umweltwarnungen.

Reinigungsmaßnahmen:

Trennen Sie den Stecker vor der Reinigung oder Wartung und wenn das Gerät nicht benutzt wird, vom Stromnetz.

Keine starken oder scheuernden Reinigungsmittel zum Säubern der Oberfläche benutzen: Das Gerät im Bedarfsfall mit einem feuchten Tuch reinigen.

Hartnäckigen Schmutz mit einem leichten Reinigungsmittel vorsichtig abreiben.

Die Teile, die mit der Haut in Kontakt kommen, müssen zwischen den Massagen gereinigt werden. Verwenden Sie dazu die normalen Reinigungsmethoden, ein sanftes Desinfektionsmittel und einen weichen Lappen.

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.

Alle Teile, die mit der zu Person in Berührung kommen, müssen entsprechen sterilisiert und/oder desinfiziert werden.

Reinigen Sie das Gerät mit feuchten Tüchern und verwenden Sie weder Lösungsmittel noch scheuernde Produkte.

Zum Reinigen des Geräts ein feuchtes Tuch verwenden und die Angaben in dieser Betriebsanleitung befolgen.

Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten auf die elektrischen Teile gelangen.

Warnhinweise

- Bevor Sie den Apparat in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte aufmerksam alle Teile dieses Handbuchs!
- Verwahren Sie dieses Handbuch in der Nähe des Druckwellenmassage-Geräts auf, um es jederzeit zum Nachlesen heranziehen zu können.
- Dieses Handbuch erklärt im Detail die korrekte Verwendung der Apparate, um allfälligen Gefahren und Beschädigungen an Personen oder Gegenständen vorzubeugen.

Bedeutung der in diesem Handbuch enthaltenen Symbole:

 Achtung	 Sorgfaltsmaßnahmen
<p>Werden die Hinweise nicht beachtet, drohen schwere Verletzungen und es besteht Todesgefahr.</p>	<p>Werden die Hinweise nicht beachtet, besteht die Gefahr für Verletzungen oder Beschädigungen am Apparat.</p>

Hinweise

 Zeigt eine Einschränkung an	 Eine Anleitung, die korrekt durchzuführen ist
 Das Zerlegen ist untersagt	 Das Stromkabel aus der Steckdose nehmen

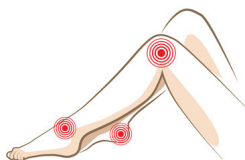


Achtung

Das Produkt ist in den folgenden Fällen nicht zu verwenden:

Personen, die an Entzündungen oder Verletzungen mit internem oder äußerem Blutungsrisiko leiden. Das Produkt darf auch nicht von Personen verwendet werden, die eitrigen Entzündungen aufweisen.

Im Allgemeinen ist das Produkt dann nicht zu verwenden, wenn man sich schlecht fühlt, an Grippe oder einer sonstigen Krankheit leidet.



Kontraindikationen

- Lungenödem
- Thrombophlebitis
- Herzinsuffizienz
- Infektionen
- Tiefe Venenthrombose
- Folgen einer Lungenembolie
- Schürfwunden, Verletzungen oder Tumore im oder in der Nähe des Anwendungsbereichs, in dem eine erhöhte venöse und lymphatische Rückführung gefährlich sein könnte

Verwenden Sie nicht in den folgenden Fällen:

- Träger von aktiven Implantaten: z.B. Herzschrittmacher, Insulinpumpen oder ähnliches;
- Träger von Gelenkprothesen aus Metall;
- Personen mit entzündlichen Prozessen im Körper wie etwa Hautabschürfungen oder Tumoren;

- Frauen in Schwangerschaft.
- Personen mit sensibler Haut, eventuell nur mit sehr geringen Abgabestärken behandeln.
- Nur auf intakter Haut anwenden.

Wichtigste Gegenanzeigen

Lungenödem. Thrombophlebitis. Herzinsuffizienz. Infektionen. Tiefe Venenthrombose. Folgen einer Lungenembolie. Schürfwunden, Verletzungen oder Tumore im oder in der Nähe des Anwendungsbereichs, in dem eine erhöhte venöse und lymphatische Rückführung gefährlich sein könnte. Personen mit Herzschrittmacher. Lymphangitis. Plexopathy und Neuropathie.



Sprechen Sie mit Ihrem Arzt über eventuelle Erkrankungen, die nicht mit der Druckwellenmassage-Gerät kompatibel sind. Eventuelle Erkrankungen, die nicht mit der Anwendung kompatibel sind, werden im Abschnitt „Kontraindikationen“ und „Verwenden Sie nicht in den folgenden Fällen“ auf S. 81 und „Wichtigste Gegenanzeigen“ gerade erwähnt.



Warnhinweise



Achtung



Sollte man während der Anwendung Schmerzen verspüren oder sich schlecht fühlen, dann ist der Apparat nicht weiter zu verwenden. Unterbrechen Sie sofort den Gebrauch.



Verwenden Sie den Apparat bei der ersten Anwendung weniger als 20 Minuten.

Erhöhen Sie die Anwendungszeit eventuell in den Folge Massagen je nachdem wie der eigene Körper auf diese reagiert. Beginnen Sie die Massage stets mit dem geringsten Druck.



Gebrauch des Apparats durch Kinder verboten.

Das Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Gefahr von Stromstößen oder anderen Schäden.



Kein Wasser oder andere Substanzen verwenden, die ins Innere des Apparats gelangen könnten.



Bei Beschädigung oder Fehlfunktion sind Sie nicht befugt, den Apparat zu öffnen oder diesen zu reparieren.

Stromstöße und Verletzungen von Personen und Gegenständen sind möglich.



Bei An- und Abstecken des Stromkabels an das Stromnetz (Steckdose) achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind.

Stromstöße und Verletzungen von Personen und Gegenständen sind möglich. Brandgefahr.



Verwenden Sie ausschließlich monophasigen Strom 220V. Nach der Verwendung des Apparats, nehmen Sie das Kabel korrekt aus der Steckdose.

Stromstöße und Verletzungen von Personen und Gegenständen sind möglich. Brandgefahr.



Das Stromkabel ist frei liegend zu verwenden und darf nicht mit Gegenständen zugedeckt, niedergedrückt oder sonst mit einem Gegenstand angezogen werden. Stromstöße und Verletzungen von Personen und Gegenständen sind möglich. Brandgefahr.



Warnhinweise



Achtung



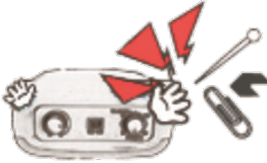
Verwenden Sie ausschließlich eine Steckdose für die Verwendung des Apparats. Zu viele Anschlüsse könnten ein Brandrisiko darstellen, Stromverlust und Stromschläge verursachen.



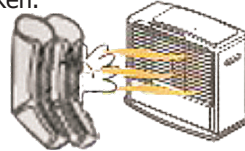
Nicht auf den Apparat schlage, nicht fallen lassen. Dies könnte gravierende Schäden am Apparat verursachen.



Geben Sie keinerlei Gegenstand oder Produkt ins Innere des Apparats. Es besteht sonst die Gefahr für Schäden am Apparat sowie an Personen.



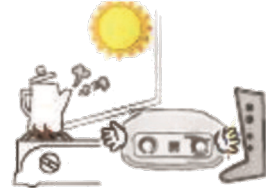
Den Apparat nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen. Dies könnte gravierende Schäden am Apparat und/oder dessen Zubehör bewirken.



Bei Anwendung der Strümpfe, Bauch- oder Armbänder nicht bewegen oder gehen!



Setzen Sie den Apparat und dessen Zubehör nicht der direkten Sonneneinstrahlung oder der Wärmeausstrahlung von Gasöfen aus. Dies könnte eine Produktverschlechterung, Deformierung und einen Farbverlust der Produkte bewirken.



Der Apparat ist nur für Massagezwecke und keine sonstigen Anwendungen geeignet. Gefahr von Schäden an Personen und Apparaten.



Das Stromkabel nicht verbiegen, zerschneiden oder auf sonstige Weise zerstören.



Warnhinweise



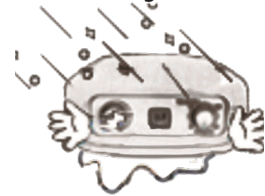
Achtung



Keine Gegenstände auf den Apparat geben. Keine Gewichte auf die Maschine oder die Anschlüsse der Maschine, sonstige Stromkabel oder Luftanschlussschläuche geben. Dies könnte eine Veränderung des Drucks hervorrufen.



Wenn Sie den Apparat seit längerem nicht verwenden oder diesen in einer kalten Umgebung einsetzen, dann könnte es sein, dass er nicht richtig funktioniert. Nachdem Sie ihn eingeschaltet haben, lassen Sie ihn bei niedrigem Druck zumindest 3 Presszyklen lang eingeschaltet lassen. Lassen Sie die Maschine nicht in feuchter Umgebung oder unter dem Regen.



Verwenden Sie zum Reinigen des Zubehörs (Bein- und Armschichten usw.) kein Wasser, Öl, Benzin oder chemische Substanzen. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Anderenfalls könnten die Zubehöerteile beschädigt und deren Lebensdauer verkürzt werden.



Zubehör nicht direkt auf der Haut anwenden. Unter den Zubehöerteilen geeignete Wäsche tragen.



Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes kein Wasser, Öl, Benzin oder Chemikalien. Zur Reinigung ein feuchtes Tuch benutzen.



Luftschläuche nicht biegen, verknoten oder zerschneiden.



Eigenschaften der Druckwellenmassage-Gerät MESIS®

Haupteigenschaften

- Mesis® Druckwellenmassage-Gerät ist fortlaufend und intermittierend;
- Einstellbarer und durchgängiger Druck;
- Optimale massage über 4 Kammern;
- Timer für die Einstellung der Massagesdauer integriert;
- Steuerventil, um einen konstanten Druck zu liefern;
- Schneller Anschluss der Zubehörteile und einfache Bedienung des Geräts.

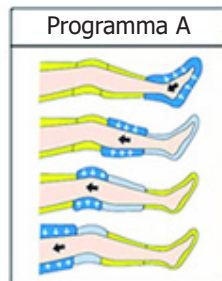
Terminologie

- **Programm:** Aufblasmodus der Kammern;
- **Kammern oder Sektoren:** Elemente, welche den Applikator darstellen und sich mit Luft füllen. Die Druckwellenmassage-Gerät Mesis® PressoMassaggio® hat 4-Kammern Zubehörteile.
- **Zyklus:** 1 Zyklus entspricht dem Anfüllen aller Kammern mit Luft, von der ersten bis zur letzten Kammer, unabhängig davon, welches Programm verwendet wird. Nach dem Anfüllen der letzten Kammer setzt eine Pause ein und danach beginnt ein neuer Zyklus;
- **Applikator:** pneumo-entspannendes Element, das aus mehreren Kammern besteht, welche sich je nach gewähltem Programm in entsprechender Abfolge mit Luft füllen. (Strümpfe, Band für Arm sowie Bauch- und Gesäß);
- **Zeit:** Dauer der Massageeinheit della seduta (einstellbar von 1 bis 30 Minuten);
- **Druck:** Luftmenge, die in die Kammern gefüllt wird;
- **Verbinder:** Luftverbindungsschläuche zwischen Gerät und Applikatoren. Das Einstecken der Luftanschlussrohre in die Maschine ist einfach und unmittelbar möglich. Die Verbindung zwischen Stecker und Zubehör ist vom Typ "Bajonett";
- **Düse:** Anschlussstück (Luftauslass) jedes Anschlussrohrs, das in die Anschlussstellen an den Applikatoren eingeführt werden soll;
- **Anschluss:** Ein an den Applikatoren vorgesehener Stecker, an dem die Düsen des Konnektors angesetzt werden.

Programm (Sequenz)

Programm A

werden die Kammern einzeln aufgepumpt, genauer fängt es bei der ersten an (Fuß oder Hand), danach wird die zweite aufgepumpt um nach 3-4 Sekunden die Luft aus der vorigen Kammer rauszulassen. Dieser Ablauf wiederholt sich bis zur letzten Kammer des Applikators (auf Achsel- oder Leistenhöhe).



Aufpumprichtung



Armmanschette:
Aufpumprichtung



Bauchmanschette:
Aufpumprichtung



Beinmanschetten:
Aufpumprichtung

In den obigen Bildern zeigen die Pfeile den korrekten Impuls der Applikatoren an:

- Wenn das Armband benutzt wird, beginnt die massage mit der Hand, um die Schulter zu beenden;
- Wenn das Bauch / Gesäß benutzt wird, beginnt die massage an der Oberseite des Bauches und geht nach unten;
- Wenn die Beinmanschetten benutzt werden, beginnt die massage am Fuß, bis in die Leistenregion.

Druckwellenmassage-Gerät Mesis® PressoMassaggio® Ekó Mod. PSM 1000

Wichtigste technische Daten

- 1 Programm
- 4-Kammern-Applikatoren
- Einstellung des Drucks 30~240mmHg ±10%
- Einstellbare Massageszeit 0~30 min.
- Stromversorgung: 220 - 240Vac, 50/60Hz
- Stromverbrauch: 25W
- Abmessungen: 280X280X150mm
- Gerätegewicht: 2.4 kg
- Garantie: 24 Monate
- EG-Konformitätserklärung



Druckregler

Timer



Taste zum Ein- und Ausschalten

Grundeinstellungen



Zwei Beinmanschetten mit Zweifachverbinder.



Zwei Beinmanschetten und Kit Slim Body (Bauch-/Gesäßgürtel mit Dreifachverbinder).



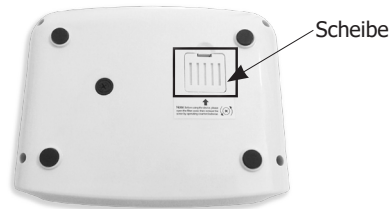
Zwei Beinmanschetten und Kit Slim Body mit Dreifachverbinder und eine Armschleife mit Einfachverbinder.

Gebrauchsanweisungen Mesis® PressoMassaggio® Ekó

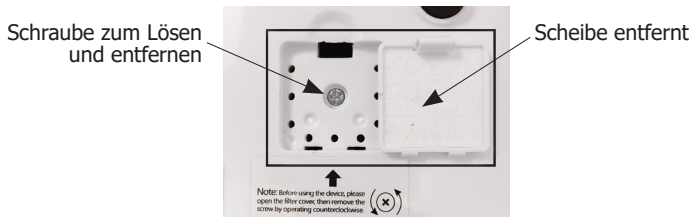
WICHTIG: Um zu verhindern, dass der Kompressor (Herz des Geräts) beim Transport plötzlichen Bewegungen und Stößen ausgesetzt wird, wurde er blockiert. Diese Lösung wurde eingeführt, um die Vollständigkeit, Funktionsfähigkeit und Qualität der Ausrüstung zu gewährleisten. Der Kompressor muss dann auf diese Weise entsperrt werden.

BEVOR SIE DAS NETZKABEL ANSCHLIESSEN UND JEDEN BETRIEB AN DER MASCHINE DURCHFÜHREN, IST ES UNMITTELBAR, IST ES UNBEDINGT NOTWENDIG, DIE FOLGENDEN VORGEHENSWEISEN DURCHZUFÜEHRN:

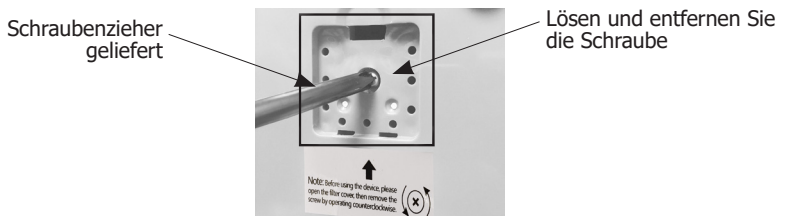
- drehen Sie das Gerät um und suchen Sie die viereckige Scheibe auf dem unteren Teil;



- vorübergehend die Scheibe entfernen;



- In dem kleinen Fach, das gerade geöffnet wurde, die Schraube identifizieren machen, die abgeschraubt werden muss, und mit einem geeigneten Schraubenzieher entfernen;



- Sobald die Schraube entfernt wurde, neuanordnen Sie die Scheibe neu;
- die Ausrüstung erneut umdrehen, indem sie auf ihrer Basis ruht;
- verfahren Sie wie in den folgenden Absätzen des aktuellen Kapitels und im Kapitel "Gebrauchsanweisung für 4-Kammer-Applikatoren."

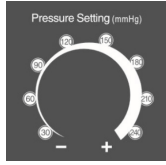
Druck

Der Druck kann zwischen 30 mmHg und 240 mmHg (+- 10%) eingestellt werden.



Niedriger Druck

Den Druckknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen



Hoher Druck

Den Druckknopf im Uhrzeigersinn drehen

- 2 Zyklen zum Anfüllen mit Luft durchführen und danach den Druck einstellen;
- das Anfüllen jeder Kammer dauert ca. 4 Sekunden, danach wird zur nächsten Kammer übergangen.

Die Massage mit dem geringsten Druck beginnen. Danach je nach Anwendungsbedarf den Druck schrittweise erhöhen.

Zeit

Die Zeit kann eingestellt werden: von 0 bis 30 Minuten. Nach 30 Minuten Einsatz ist es notwendig, die Maschine zumindest 30 Minuten (im abgeschaltetem Zustand) ruhen zu lassen, bevor mit einer neuen Massage weitergemacht werden kann. **Achtung:** Wenn Sie den Knopf auf „Always On“ drehen, ist die automatische Abschaltung deaktiviert; Daher muss die Maschine manuell ausgeschaltet werden.



Kurze Zeit

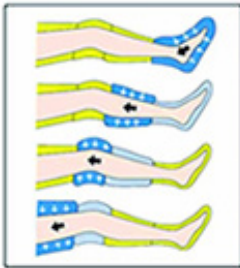
Den Druckknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen



Lange Zeit

Den Druckknopf im Uhrzeigersinn drehen

Programm A



Etikette

Importatore: VIMA s.r.l. - Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italia email: info@mesis.eu - www.mesis.eu Fax: (+39) 011.0432817	
Modello: PSM1000 Nome commerciale: PressoMassaggio Ekó S/N	
Input: 220 - 240 Vac, 50/60Hz Power: 25 W Fabbricato in Cina	

CE-Kennzeichnung Legende



Lesen Sie die Anweisungen



CE-Zeichen



Entsorgung als WEEE



Verwenden Sie ausschließlich im Inneren



Elektrische Isolationsklasse: Klasse II

Applikatoren und Zubehör

WICHTIGER HINWEIS: Die mitgelieferten Geräte und Zubehör variieren je nach gewählter Konfiguration.

Beinmanschetten



Beinmanschetten
4 Luftkammern

Die Beinmanschette/n sind die für die Beine spezifischen Teile (in Beinform) aus **4 Luftkammern**.

Um Knieschmerzen zu vermeiden, sollten Sie die Beine während der Massage nicht beugen.

Informationen zur Bedienungsanleitung finden Sie in den nächsten Kapiteln.

Bauch-/Gesäßgürtel

Der Bauchgürtel ist der für den Bauch spezifische Teil aus **4 Luftkammern**, für Massagen am Bauch und am Gesäß.

Legen Sie den Gürtel nicht über die Brust.

Informationen zur Bedienungsanleitung finden Sie in den nächsten Kapiteln.



Bauch-/Gesäßgürtel
4 Luftkammern

Armmanschette



Armmanschetten 4 Luftkammern

Die Armmanschette ist der für die Arme spezifische Teil aus **4 Luftkammern**.

Um ein Abrutschen zu verhindern, befestigen Sie die Armmanschette mit dem Klettverschluss.

Informationen zur Bedienungsanleitung finden Sie in den nächsten Kapiteln.

Einfachverbinder

Der einfache Anschluss ist ein Zubehörteil, das aus einer Leitung (bestehend aus 4 Gummischläuchen) besteht, die mit einem Anbauteil endet, das direkt mit der Maschine verbunden wird während das andere Ende mit den Düsen (Luftauslass) verbunden ist, die in die am Applikator vorgesehenen Aufsätzen verbunden werden.

Der einfache Anschluss ermöglicht die Verwendung der Mesis® PressoMassaggio® mit einer Armmanschette oder dem Bauch- und Gesäßgürtel.

Informationen zur Bedienungsanleitung finden Sie in den nächsten Kapiteln.



Einfachverbinder

Zweifachverbinder



Zweifachverbinder

Der zweifache Anschluss ist ein Zubehörteil, das aus zwei verbundenen Leitungen (bestehend aus 4 Gummischläuchen) besteht, die mit einem Anbauteil enden, das direkt mit der Maschine verbunden wird während das andere Ende mit den Düsen (Luftauslass) verbunden ist, die an den Beinmanschetten vorgesehenen Aufsätzen verbunden werden.

Der zweifache Anschluss ermöglicht die Verwendung der Mesis® PressoMassaggio® mit den beiden Beinmanschetten.

Informationen zur Bedienungsanleitung finden Sie in den nächsten Kapiteln

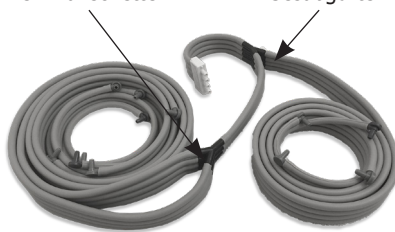
Dreifachverbinder

Der Dreifachverbinder ist ein Zubehörteil, das aus zwei Linien besteht (jede besteht aus 4 Gummirohren), von denen eine doppelt und eine einzeln ist. Diese beiden Linien konvergieren an einem Ende zu einer einzigen Verbindung, die mit der Maschine verbunden wird. Während die Tüllen (Luftausstritte) der Doppellinie in die Transplantate auf dem Beinmanschetten, eingeführt werden die Tüllen (Luftauslässe) der einzelnen Linie und werden in die Transplantate eingeführt, die auf dem Bauch-/Gesäßgürtel vorhanden sind.

Der dreifache Anschluss ermöglicht die Verwendung der Mesis® PressoMassaggio® mit den beiden Beinmanschetten + dem Bauch- und Gesäßgürtel. Informationen zur Bedienungsanleitung finden Sie in den nächsten Kapiteln.

Doppellinie zum Verbinden mit den Beinmanschetten

Eine Linie, zum Verbinden mit Bauch-/Gesäßgürtel



Dreifachverbinder

Bedienungsanleitung für die 4-Kammern-Applikatoren

WICHTIGER HINWEIS: Die mitgelieferten Geräte und Zubehör variieren je nach gewählter Konfiguration.

1. Den/die Leitung/en an den/die Verbinder des/der Applikators/Applikatoren anschließen, der/die verwendet werden soll/en.

Wählen Sie den anzuschließenden Verbinder entsprechend der Applikatoren, die Sie verwenden möchten:

- verwenden Sie für den Bauch-/Gesäßgürtel den Einfachverbinder (Abb. A);
- verwenden Sie für Armmanchetten den Einfachverbinder (Abb. B);
- verwenden Sie für Beinmanchetten den Doppelverbinder (Abb. C nächste Seite);
- verwenden Sie für Beinmanchetten und den Bauch-/Gesäßgürtel den Dreifachverbinder; (Abb. D nächste Seite).



Auslass (Luftauslässe) auf den Leitungen der Verbinder



Anschluss auf den Applikatoren

Schließen Sie jeden Auslass (Luftauslass), der auf der/den Leitung/en vorhanden ist, die vom Einfach-, Zweifach- oder Dreifachverbinder verwendet wird/werden an die entsprechenden Anschlüsse auf dem/den Applikator/en an, den/die Sie verwenden möchten.

Bauch-/Gesäßgürtel

- Wenn Sie nur den Bauch-/Gesäßgürtel verwenden möchten, verbinden Sie die Auslässe auf der Leitung des Einfachverbinders (optional) mit den Anschlüssen am Bauch-/Gesäßgürtel.

WICHTIG: Bei angezogenem Gürtel muss sich die dunkelgraue Düse am unteren Teil des Gürtels befinden (in Richtung Leiste).



Abb. A

Armmanschette

- Wenn Sie nur die Armmanschette verwenden möchten, verbinden Sie die Auslässe auf der Leitung des Einfachverbinders (optional) mit den Anschlüssen an der Armmanschette.



Abb. B

Beinmanschetten

- möchten, verbinden Sie die Auslässe auf jeder Leitung des Zweifachverbinders mit den Anschlüssen auf den Beinmanschetten.

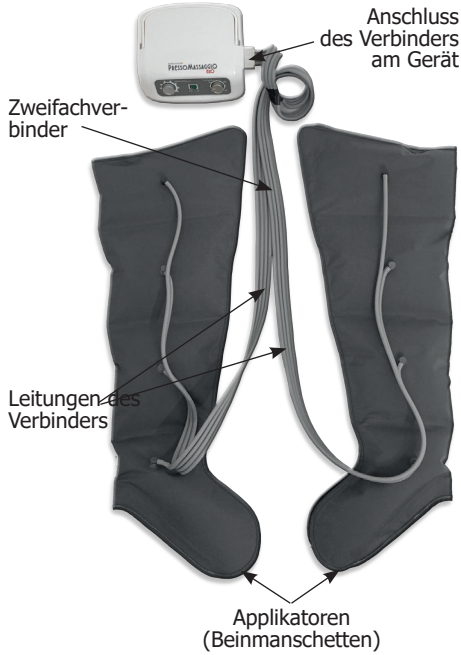


Abb. C

Beinmanschetten und Bauch-/Gesäßgürtel

- Wenn Sie den Bauch-/Gesäßgürtel und die Beinmanschetten verwenden möchten, verbinden Sie die Auslässe der einzelnen Leitung mit den Anschlüssen des Bauch-/Gesäßgürtels und die Auslässe der doppelten Leitung mit den Anschlüssen auf den Beinmanschetten.

WICHTIG: Bei angezogenem Gürtel muss sich die dunkelgraue Düse am unteren Teil des Gürtels befinden (in Richtung Leiste).

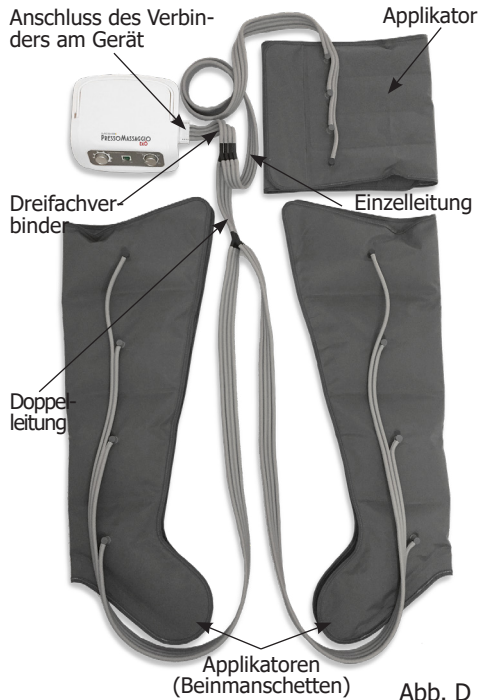
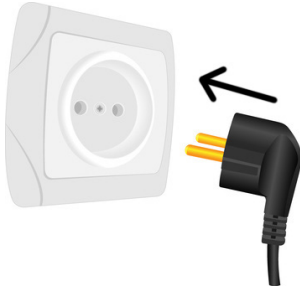


Abb. D

2. Schließen Sie das Stromkabel an.



3. Verbinden Sie den Anschluss des Einfach-, Zweifach- oder Dreifachverbinders mit dem Gerät.



WICHTIGER HINWEIS:

Im PressoMassaggio® befindet sich die "Maschine-Verbindung" Verbindung auf der Seite der Maschine. Die Anschluss Verbinder besteht aus 4 identischen "Steckern" und einem kleinen "Führungsstift", an den wir uns in der Nähe der entsprechenden Löcher am Maschinenanschluss befinden. Achten Sie genau auf die Richtung, in der die Anschluss Verbinder mit der Maschine verbunden ist, da die "Stifte" und der "Führungsstift" in die entsprechenden Löcher eingeführt werden müssen.

4. Legen Sie die Applikatoren an, die Sie verwenden möchten.

Beinmanschetten

- Legen Sie die Beinmanschetten an und schließen Sie sie mit dem Reißverschluss; positionieren Sie die Beinmanschetten mit den Anschlüssen nach innen gerichtet.
- Das Aufpumpen der Kammern muss an den Füßen beginnen und allmählich bis zur Leiste reichen.

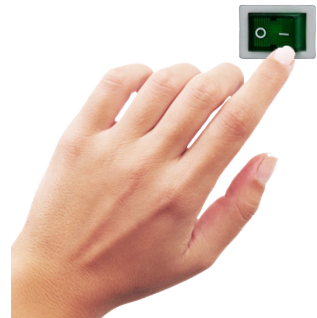
Bauch-/Gesäßgürtel

- Legen Sie den Gürtel im Bereich Gesäß/Hüfte/Bauch an und schließen Sie ihn mit dem Klettverschluss.
- Das Aufpumpen muss oben anfangen bis zum unteren Bereich des Bauchgürtels erfolgen.

Armmanschette

- Legen Sie die Armmanschette an.
- Befestigen Sie den "Riemen" mit dem Klettverschluss über die Schulter, die der Manschette gegenüberliegt.
- Das Aufpumpen muss an der Hand beginnen und sich sequenziell bis zur Schulter fortsetzen.

5. Drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät betriebsbereit zu machen


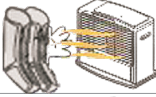









WICHTIGER HINWEIS: In den PressoMassaggio® befindet sich der Netzschalter an der Vorderseite des Geräts.

WICHTIG: Lesen Sie die Betriebsanweisungen des erworbenen Geräts im jeweiligen Kapitel nach.

Wartung und Störungsbeseitigung

Das Zubehör kann nicht repariert werden. Gdhen Sie mit diesem vorsichtig um.

Legen Sie die Bein- und Armmanschetten, den Bauchgürtel oder anderes Zubehör nicht in der Nähe direkter oder indirekter Wärmequellen ab.		
Stellen Sie das Gerät nicht in feuchten oder nassen Bereichen auf. Machen Sie das Gerät auf keinen Fall nass, schütten Sie keine Flüssigkeiten darauf.		
Waschen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht mit Wasser oder Reinigungsmitteln. Zur Reinigung einfach mit einem feuchten Tuch abwischen.		
Das Gerät mit seinen Zubehörteilen nicht in besonders kalten Bereichen oder bei Temperaturen unter 0 °C aufbewahren. Dies könnte zu schwerwiegenden Schäden führen.		
Wird das Gerät langfristig nicht benutzt, muss es in seiner Schachtel verwahrt werden.		

Anwendungsort und Verwahrung

- Verwenden Sie Apparat und Zubehör an einem sauberen Ort bei Temperaturen zwischen 10 und 40 °C und Feuchtigkeitsgrad zwischen 30 und 85%;
- Nicht im Freien verwenden.

Aufgetretenes Problem	Mögliche Lösung
Das Gerät geht nicht an	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, dass es richtig an das Stromnetz angeschlossen ist; • Stellen Sie sicher, dass Sie den Schalter in die Position ON (I) (Ein-/Austaste (0-I)); • Den Zustands des Stromkabels überprüfen. Es darf keine Schäden aufweisen.
Wenn Sie seltsames Zischen oder ein ähnliches Geräusch wahrnehmen, das auf das Auftreten von Luft hindeutet	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, dass die Schläuche, das Zubehör und die Verbinder unversehrt sind; • Prüfen, dass alle Anschlüsse (an die Maschine und die Applikatoren) korrekt vorgenommen wurden; • Prüfen, dass die Verbindungsschläuche der Luft nicht verbogen, verdreht oder gequetscht sind.
Die Luft gelangt nicht zu den Applikatoren, unzureichender Druck	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie den korrekten Anschluss der Verbinder an die Maschine und die Applikatoren; • Prüfen, dass die Verbindungsschläuche der Luft nicht verbogen, verdreht oder gequetscht sind; • Überprüfen Sie, dass die Kammern progressiv und entsprechend dem gewählten Programm aufgeblasen werden; • Prüfen Sie, dass Sie den Druckbefehl korrekt eingestellt haben; • Prüfen Sie, dass keine Luft aus dem Gerät austritt.
Die Luft strömt weiter in die Kammern und man hört einen Luftaustritt aus den Applikatoren	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, ob Löcher oder Schäden an den Luftkammern der Applikatoren vorhanden sind. Wenn Sie Anomalien feststellen, schalten Sie das Gerät ab und dann wieder ein und prüfen Sie erneut, ob es korrekt funktioniert

Garantie

- Der Erstnutzer hat ab dem Kaufdatum eine Garantie mit einer Laufzeit von vierundzwanzig (24) Monaten auf das Gerät und von drei (3) Monaten auf Applikatoren und Verschleißteile gegen Material- oder Herstellungsmängel, sofern es richtig genutzt und im normalen Betriebszustand erhalten wird.

Hinsichtlich der Garantie gelten folgende Einschränkungen:

- Auf als „Verbrauchsmaterialien“ geltende Zubehörteile und Materialien wird keine Garantie gewährt.
- Diese Garantie ist in dem Land rechtsgültig und rechtswirksam, in dem das Produkt gekauft wurde. Wurde das Produkt in einem Land der Europäischen Union gekauft, gilt die Garantie in jedem Fall für alle EU-Länder.
- Kein Garantieanspruch besteht: bei Störungen, die durch Herabfallen oder fehlerhafte Spannungsversorgung verursacht wurden.
- wenn das Gerät von unbefugtem Personal geöffnet oder manipuliert wurde.
- wenn das Gerät in ungeeigneten Umgebungen benutzt wurde.
- wenn das Gerät nicht gemäß den Anweisungen der vorliegenden Anleitung verwendet wurde.
- Garantie auf das Gerät: 2 Jahre.
- Garantie auf Zubehör und Applikatoren: 3 Monate.

Um die Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Nutzer die folgenden Garantiebestimmungen einhalten:

- Die Produkte müssen in den jeweiligen Originalverpackungen zur Reparatur übergeben werden.
- Die Garantie des Produktes kann nur bei Vorlage eines steuerlich gültigen Kaufbelegs gewährt werden (Kassenzettel, Steuerbeleg, Rechnung oder ein Dokument, das den Verkauf auf Distanz wie etwa von einem Online-Shop oder aus einem Katalog belegt), das das Kaufdatum des Produktes belegt.
- Die Reparatur hat keine Auswirkungen auf das ursprüngliche Ablaufdatum der Garantie und führt nicht zu einer Erneuerung oder Verlängerung derselben.
- Wenn bei der Reparatur kein Mangel des Produkts selbst festgestellt werden kann, werden die Kosten, die für die technische Prüfung entstanden sind, in Rechnung gestellt.
- Verwirkt wird die Garantie bei Fehlern, die zurückzuführen sind auf Stöße, Stürze, unsachgemäße Verwendung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts, Verwendung von Nicht-Original-Netzteilen oder Batterieladegeräten, unvorhergesehene Ereignisse, Produktveränderungen, Ersatz/Ablösen der Garantiesiegel und/oder Produktmanipulierung.
- Zudem sind während des Transports aufgrund der Verwendung von ungeeigneten Verpackungen verursachte Schäden nicht von der Garantie abgedeckt.
- Nicht gültig ist die Garantie in Bezug auf die Unmöglichkeit zur Nutzung des Produkts, sonstige Neben- oder Folgekosten oder sonstige Aufwendungen, die der Käufer getragen hat.

PRODUKTSERVICE

Bei Fehlern oder Betriebsstörungen des Geräts wenden Sie sich an Ihren Händler.

Vertrieben über:

VIMA S.r.l. Società a Socio Unico
Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italy
P.I. 11824140013
email: info@mesis.eu

EU-Konformitätserklärung

VIMA S.r.l.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE UE DECLARATION OF CONFORMITY

Noi importatori: VIMA S.r.l.

We importers:

Indirizzo: Via Pigafetta 65, 10129 Torino (TO) - Italia

Address:

dichiariamo che l'oggetto della dichiarazione è il prodotto: Macchina per massaggio

declares that the object of the declaration is the product: Massage device

Modello: PSM 1000

Model:

Nomi commerciali: Pressomassaggio Ekó, Pressomassaggio Easy, Pressomassaggio First, Pressomassaggio One, Pressomassaggio Snelly, Pressomassaggio Snelli, Pressomassaggio Home, Pressomassaggio

Commercial name:

funzione specifica: Macchina per massaggio

specific function: Massage device

è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Comunitaria EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, ROHS 2011/65/UE, Regolamento ERP 1275/2008 e ss mm e DECRETO 15 Ottobre 2015, n. 206 applicabili al prodotto. Inoltre, l'oggetto della dichiarazione di cui sopra, è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

conforms to essential requirement according to ECC Directive EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, ROHS 2011/65/UE, ERP Regulation 1275/2008 and subsequent modifications and DECRETO 15 October 2015, n. 206 applicable to this product. In addition, the object of the declaration described above, is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

EN 55014 – 1: 2006 + A1:2009 + A2: 2011, EN 55014 –2:2015

EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013

EN 60335-1: 2012 + A11:2014, EN 60335-2-32:2003+A1:2008+A2:2015

EN 62233: 2008, EN 50564:2011

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto responsabilità esclusiva del fabbricante

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


Informazioni supplementari:

Additional information:

Torino, 29/01/2018

Firmato a nome e per conto di:

Signed for and on behalf of:

Walter Bottega, Importatore

(nome, funzione) (firma)

ESPAÑOL

Estimado cliente,

Le agradecemos haber elegido la máquina Mesis® PressoMassaggio®. Podrá apreciar la alta calidad de los materiales y los distintivos que caracterizan a este modelo.

Deseándole un uso confortable, le recordamos que lea el manual, las contraindicaciones y las advertencias antes de su uso.

El producto ha de utilizarse respetando lo escrito en este manual.

El fabricante y distribuidor no se hacen responsables en caso de un uso diverso al indicado en este manual.

Leyes y reglamentos, a los que se hace referencia en este manual, son europeas e italianas.

VIMA S.r.l. Società a Socio Unico

Via Pigafetta 65, 10129 Torino

fax (+39) 011.0432817

email: info@mesis.eu

No está permitida la duplicación, aunque sea parcial, de ninguna fotografía o texto que aparezca en este manual.

Índice

Advertencias.....	102
Características de la Mesis® PressoMassaggio®.....	110
Mesis® PressoMassaggio® Ekó Mod. PSM 1000	112
Instrucciones de Mesis® PressoMassaggio® Ekó	113
Aplicadores y accesorios.....	115
Instrucciones de uso de los aplicadores de 4 cámaras.....	117
Mantenimiento y resolución de problemas.....	120
Garantía.....	121
Declaración de conformidad UE	122

Advertencias

Antes de usar el aparato, en caso de dudas, consulte con su médico y lea atentamente las instrucciones de uso, en particular, las advertencias relativas a la seguridad, las cuales deben ser escrupulosamente respetadas.

Conserve este manual durante toda la vida útil del aparato para consultas posteriores.

En el caso de la entrega del producto a terceros, incluya también toda la documentación correspondiente.

Una vez retirado el aparato de su embalaje, verifique su integridad y la posible presencia de daños causados por el transporte. En caso de duda, no use el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.

¡El material del envase no es un juguete para niños! Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños: ¡peligro de asfixia!

Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión indicada en los datos de la placa de identificación se corresponden con los de la red eléctrica disponible.

La etiqueta de identificación se encuentra en la unidad.

Este equipo debe ser utilizado únicamente para el fin para el que fue diseñado, es decir, como una máquina para masaje. Cualquier otro uso se considera incorrecto y, por lo tanto, peligroso.

Con el fin de garantizar una mejor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo diferencial, cuya corriente diferencial nominal no exceda el valor de 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pregunte a su instalador para que lo asesore al respecto.

Atención:

¡No use este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua!
¡Nunca sumerja el aparato en agua!

El aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carecen de la experiencia o el conocimiento necesarios, siempre que estén bajo vigilancia o después de recibir instrucciones sobre el uso seguro de aparato y una comprensión de los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

NUNCA use el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.

NUNCA tire del cable o del aparato para desenchufarlo de la corriente.

NUNCA exponga el aparato a la humedad o a agentes atmosféricos (lluvia, sol,...).

NO bloquee las aberturas de aire del aparato y no lo coloque sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá, donde las aberturas podrían quedar bloqueadas.

No obstruya las salidas de aire.

En el caso de una avería o de un mal funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule.

Para su eventual reparación, póngase en contacto únicamente con un centro de asistencia técnica autorizado.

Si el cable eléctrico estuviera dañado, llévelo a un centro de asistencia técnica autorizado para que lo sustituya y de este modo evitar cualquier riesgo.

Atención: el dispositivo debe utilizarse solo en ambientes interiores y de acuerdo con las instrucciones de uso. Si se produce un fallo del cable de alimentación, este debe ser sustituido en un centro de servicio VIMA S.r.l. Società a Socio Unico.

La instalación eléctrica a la que se conecte el aparato debe cumplir el DM 37/08 (Reglas

italianas, luego verifique las regulaciones aplicables en su país) y, en particular, la instalación debe contar con todas las medidas de seguridad, como seccionadores magnetotérmicos en las principales líneas de suministro.

Conserve y use el producto con cuidado. Está prohibido el uso del aparato en el caso de que presente daños.

No lo coloque cerca de fuentes de calor.

El aparato debe usarse exclusivamente en ambientes de tipo doméstico.

Las imágenes y las características del producto se corresponden al momento en el que se imprimió el manual. Podrían producirse leves diferencias durante su fabricación. Las posibles diferencias no inciden sobre la seguridad o sobre las prestaciones del producto.

Para evitar llamas o descargas de cualquier naturaleza, no exponga el aparato a la lluvia o a líquidos de ningún tipo.

El fabricante le ofrece información acerca del uso correcto de los artículos. Por lo tanto, respete siempre las presentes instrucciones que aseguran una instalación correcta y adecuada, además del funcionamiento apropiado. Consérvelas para poder consultarlas en un futuro.

Coloque el interruptor en la posición 0 (cero) u OFF en cuanto termine de usarlo.

Siempre se deben tener en cuenta todas las especificaciones técnicas del aparato. Compruebe los símbolos que se encuentran en la etiqueta de identificación de cada elemento, así como los iconos visibles en el capítulo de las instrucciones de seguridad (pág. 105-106- 107-108-109).

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para su uso en ambientes internos.

No ha sido diseñado para instalarse en cuartos de baño.

El artículo solo resulta adecuado para su conexión directa a la red con su propio adaptador de corriente.

Toma eléctrica: en caso de daños, el cable debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante, distribuidor o un técnico experto para evitar riesgos.

Durante la instalación, debe asegurarse de no hacer agujeros que coincidan con el cableado eléctrico existente en la pared o en el techo.

Los cables eléctricos de conexión no deben retorcerse o quedar aprisionados en el espacio existente entre el aparato y la superficie de apoyo del mismo.

Este producto no está indicado para ser usado por niños.

No usar en los siguientes casos:

- sujetos con fragilidad capilar, hipertensión arterial o cardiopatías;
- no use el aparato sobre personas con un estimulador cardíaco o un desfibrilador interno;
- portadores de implantes activos tales como marcapasos, bombas de insulina o de otro tipo;
- portadores de prótesis articulares de metal;
- sujetos con procesos inflamatorios activos, con lesiones en la piel o con tumores malignos;
- mujeres embarazadas;
- personas con piel sensible; eventualmente limitarse a un uso con una potencia muy baja;
- nunca use este producto directamente sobre áreas hinchadas o inflamadas, o sobre erupciones cutáneas;
- aplicar exclusivamente sobre piel en perfecto estado.

En caso de dudas, consulte a su médico antes de proceder a su uso.

Modalidades de aplicación y otras advertencias:

El tiempo de aplicación varía en función del masaje que se desee realizar y, por regla general, oscila entre 15 y 30 minutos.

Además de las anteriores indicaciones, deben seguirse atentamente las instrucciones, advertencias y precauciones de uso que se describen en este manual.

La máquina Mesis® PressoMassaggio® ha sido diseñada y ensayada conformemente a las normas de seguridad europeas más rigurosas.

Cualquier daño causado por el uso del aparato en circunstancias incorrectas (en ambientes exteriores, zonas mojadas, zonas húmedas, expuesto a la luz directa del sol, etc.) no está cubierto por las condiciones de la garantía.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra y la garantía solo es válida si se presenta el documento de compra, factura o recibo fiscalmente válido. La garantía no será válida en el caso de que el aparato no se haya instalado según las instrucciones correspondientes o de que haya sido reparado o manipulado.

Además, el fabricante está exento de cualquier responsabilidad acerca de los daños que pueda causar un uso incorrecto del aparato o el incumplimiento de las instrucciones.

La empresa se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas o de diseño.

Información de eliminación

De conformidad con el Decreto Legislativo No. 49 de 14 de marzo de 2014 (ley de referencia italiana). Es aconsejable verificar las reglamentaciones vigentes en su país con respecto a la eliminación de desechos y las advertencias ambientales.

“Aplicación de la Directiva 2012/19 / UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)”. El símbolo del contenedor cruzado en el dispositivo indica que el producto al final de su vida útil debe recogerse por separado de otros residuos. Por lo tanto, el usuario debe conferir el equipo completo con componentes esenciales al final de su vida a los centros de recogida apropiados para residuos electrónicos y electrotécnicos, o devolverlo al vendedor cuando se adquiere un nuevo equipo de un tipo equivalente, en uno por uno, o un cero para equipos con el lado mayor menor de 25 cm. La recolección adecuada por separado para el posterior inicio del equipo descargado para reciclado, tratamiento y eliminación ambiental compatible ayuda a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el equipo. La disposición ilegal del producto por parte del usuario implica la aplicación de sanciones administrativas de acuerdo con el Decreto Legislativo No. 49 del 14 de marzo de 2014. Es aconsejable verificar las normas vigentes en su país con respecto a la eliminación de residuos y advertencias ambiental.

Limpieza:

Desenchufe siempre el cable eléctrico antes de limpiar el aparato o de realizar tareas de mantenimiento sobre el mismo, o en el caso de que no se vaya a utilizar.

No use detergentes fuertes o abrasivos para limpiar su superficie: use un paño húmedo para limpiar el aparato cuando sea necesario.

En el caso de que sea difícil eliminar la suciedad, use un detergente suave y frote delicadamente.

Las piezas que entran en contacto con la piel deben limpiarse entre masajes sucesivos utilizando los métodos de limpieza normales: desinfectante delicado en un paño suave.

Durante el proceso de limpieza, desenchufe la alimentación.

Se recomienda una esterilización o desinfección adecuada de todos los elementos que vayan a entrar en contacto con la persona.

Limpie los artículos con un paño húmedo y no use ni disolventes ni productos abrasivos.



Para limpiar el aparato, use un paño húmedo y compruebe lo que indica el manual.

Evite derramar líquidos sobre todas las partes eléctricas.

Advertencias

- Lea atentamente todo el manual antes de usar el aparato;
- Tenga este manual cerca de la máquina para poder consultarlo en todo momento;
- Este manual explica al detalle el uso correcto del aparato para prevenir peligros y daños a personas u objetos.

Significado de los símbolos presentes en este manual

 Atención	 Precauciones
<p>En caso de no cumplir con las instrucciones se pueden producir graves heridas y peligro de muerte.</p>	<p>En caso de no cumplir con las instrucciones, el usuario podría causarse lesiones o daños en el aparato.</p>

Indicaciones

 Indica una restricción	 Es una indicación que se tiene que seguir correctamente
 Prohíbe que se desmonte	 Indica la desconexión del cable de alimentación de la toma de pared

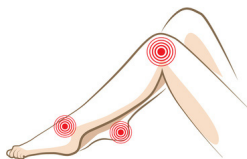


Atención

No utilizar el producto en los siguientes casos:

Personas que sufran inflamación o heridas que puedan sangrar - tanto interna como externamente - no deben utilizar este producto. Tampoco aquellas que tengan pus.

No utilizar en caso de malestar general, gripe o enfermedad.



Contraindicaciones

- Edema pulmonar
- Tromboflebitis superficial
- Insuficiencia cardíaca
- Infecciones
- Trombosis venosa profunda
- Episodios de embolia pulmonar
- Heridas, lesiones o tumores en la zona de aplicación o en las proximidades de un retorno venoso y linfático importante. Podría resultar dañino

No usar en los siguientes casos

- personas con implantes activos como: marcapasos, bomba de insulina u otros;
- personas con prótesis articulares metálicas;
- personas que sufran procesos inflamatorios, lesiones cutáneas, neoplasias;
- mujeres que estén embarazadas;
- personas con la piel sensible, eventualmente limitarse a potencias muy bajas;

- Aplicar solo sobre piel intacta.

Contraindicaciones principales

Edema pulmonar. Tromboflebitis. Insuficiencia cardíaca. Infecciones. Trombosis venosa profunda. Episodios de embolia pulmonar. Heridas, lesiones o tumores en la zona de aplicación o en las proximidades de un retorno venoso y linfático importante. Podría resultar dañino. Personas que lleven marcapasos. Linfangitis. Plexopatía y neuropatía.



Consulte a su médico en pos de comprobar que no existen enfermedades incompatibles con el masaje con Mesis® PressoMassaggio®. Una lista no exhaustiva de patología incompatible se enumera en las secciones „Contraindicaciones“ y „No usar en los siguientes casos“ en la página 105 y „Contraindicaciones principales“ que acabamos de mencionar.



Advertencias



Atención



Si durante la utilización no se encuentra bien o tiene dolores, no utilice el aparato. Interrumpa inmediatamente el uso.



Utilice el aparato menos de 20 minutos la primera vez.

Aumente eventualmente el tiempo las siguientes veces en base al nivel de tolerancia del propio cuerpo. Inicie el masaje partiendo de la presión mínima.



Los niños tienen su uso prohibido.

Manténgalo fuera del alcance de los niños. Peligro de descarga eléctrica u otros daños.



No utilice agua u otras sustancias que pudieran penetrar en el interior del aparato.



En caso de avería o mal funcionamiento, no abra o intente reparar el aparato. Posibles descargas eléctricas y lesiones a personas y objetos.



Cuando conecte o desconecte el cable de alimentación a la red eléctrica (enchufe), las manos tienen que estar secas. Posibles descargas eléctricas y lesiones a personas y cosas. Peligro de incendio.



Utilizar exclusivamente corriente 220V monofase. Después de haber utilizado el aparato, desconecte correctamente el cable de la red eléctrica. Posibles descargas eléctricas y lesiones a personas y objetos. Peligro de incendio.



Dejar libre el cable de alimentación, no lo meta debajo, no lo aplaste o lo apriete con algún objeto.

Posibles descargas o fugas eléctricas. Peligro de incendio.



Advertencias



Atención



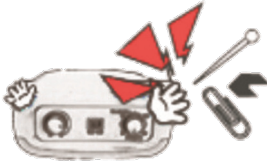
Utilice un único enchufe para el uso del aparato. Demasiadas clavijas podrían causar un principio de incendio, dispersiones eléctricas y descargas de corriente.



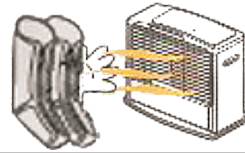
No dé golpes al aparato, no lo tire. Podría provocar graves daños al aparato.



No inserte ningún objeto o producto en el interior del aparato. Riesgo de daños en el aparato y en personas.



No coloque el aparato ni sus accesorios cerca de fuentes de calor. Podría causar serios daños al aparato y/o a sus accesorios.



Cuando se coloque las polainas, el cinturón abdominal/glúteos o la pulsera, no debe moverse o caminar.



No coloque el aparato ni sus accesorios directamente bajo los rayos solares o estufas de gas. Podría deteriorar, deformar o descolorar los productos.



No utilice el aparato para un fin diverso al del masaje. Riesgo de daño a personas y al aparato.



No doble, ate, corte o rompa el cable eléctrico.



Advertencias



Atención

No coloque ningún objeto sobre el aparato. No ponga peso sobre la máquina o sobre sus conexiones, ni sobre sus cables eléctricos y ni tubos de toma de aire. Podría causar variaciones en la presión.



! **Cuando no utilice el aparato durante mucho tiempo** o esté situado en un lugar frío, éste podría no funcionar correctamente. Por tanto, una vez encendido, déjelo encendido a presión baja durante al menos 3 ciclos de inflado. No deje la máquina en un lugar húmedo o bajo la lluvia.



No **Para limpiar los accesorios (palmatas, pulseras, etc.) no utilice agua, aceite, gasolina o sustancias químicas.** Utilice un paño húmedo. Podrían estropearse reduciendo su vida útil.



No **utilice los accesorios directamente sobre la piel.** Coloque bajo los aplicadores ropa apropiada.



No **Para limpiar el equipo no use agua, aceite, gasolina ni productos químicos.** Utilice un paño húmedo.



No **doble, ate o corte los tubos del aire.**



Características de la Mesis® PressoMassaggio®

Características principales

- La máquina Mesis® PressoMassaggio® es secuencial y intermitente;
- Presión regulable y continua;
- Óptimo masaje mediante las 4 cámaras;
- Temporizador integrado para la regulación de la duración del masaje;
- Válvula de control capaz de suministrar una presión constante;
- Rápida conexión de los accesorios y fácil uso de la máquina.

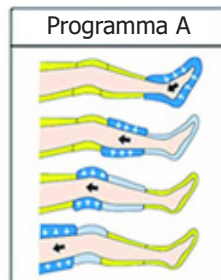
Terminología

- **Programa** - modalidad de inflado de las cámaras;
- **Cámaras o sectores** - elementos que componen los aplicadores y que se llenan de aire. En la Mesis® PressoMassaggio® las cámaras de los aplicador son 4;
- **Ciclo** – 1 ciclo equivale al inflado de todas las cámaras, de la primera a la última independientemente del programa utilizado. Después de que se haya inflado la última cámara, se produce una pausa y acto seguido se inicia un ciclo nuevo;
- **Aplicador** – elemento pneumodistensivo compuesto por más cámaras que se inflan secuencialmente reguladas por el programa escogido (polainas, pulsera y cinturón abdominal/glúteos);
- **Tiempo** - duración de la sesión (regulable de 1 a 30 minutos);
- **Presión** - cantidad de aire introducido en las cámaras, la presión es regulable y continúa en cada cámara;
- **Conectores** - tubos de conexión entre la máquina y los aplicadores. La inyección de los sistemas de empalme por el aire a la máquina es fácil e inmediato. La conexión entre el conector y los accesorios es del tipo "bayoneta";
- **Boquilla**: parte terminal (salida de aire) de cada tubo del conector que hay que introducir en los acoplamiento de los aplicadores;
- **Acoplamiento**: alojamiento de los aplicadores en el que hay que introducir las boquillas del conector.

Programa (secuencia)

Programa A

La presión es ejercida por una sola cámara cada vez a partir del pie hasta la ingle.





Pulsera:
sentido de inflado



Cinturón abdominal:
sentido de inflado



Polainas:
sentido de inflado

En las imágenes anteriores, las flechas indican el sentido correcto de los aplicadores:

- si se utiliza la pulsera, la inflación comienza con la mano para terminar el hombro;
- si se utiliza el cinturón abdominal/glúteos, la inflación comienza en la parte superior del abdomen y procede hacia abajo;
- si usted está usando sus polainas, la inflación comienza en el pie para terminar la ingle.

Mesis® PressoMassaggio® Ekó Mod. PSM 1000

Características técnicas principales

- 1 programa
- Aplicadores de 4 cámaras
- Regulación de la presión 30~240mmHg \pm 10%
- Tiempo regulable del masaje 0~30 min.
- Fuente de alimentación: 220 - 240Vac, 50/60Hz
- Consumo: 25W
- Dimensiones: 280X280X150mm
- Peso de la máquina: 2.4Kg
- Garantía de 24 meses
- Declaración de conformidad CE



Regulación de la presión

Tiempo



Botón de encendido y apagado

Configuraciones



Dos polainas con conector doble.



Dos polainas y Kit Slim Body (cinturón abdominal/glúteos +con conector triple.



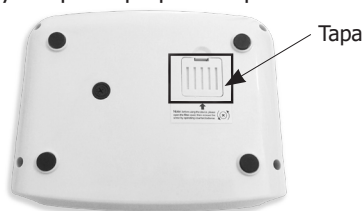
Dos polainas y Kit Slim Body con un conector triple y una pulsera con un conector simple.

Instrucciones de Mesis® PressoMassaggio® Ekó

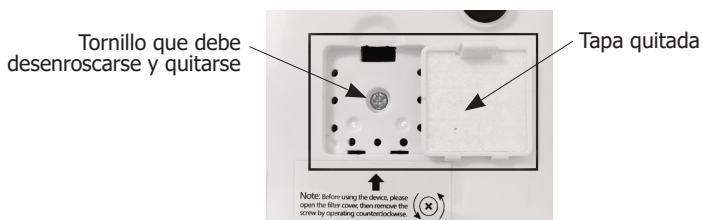
IMPORTANTE: para evitar que el compresor (corazón del equipo) sea sometido a movimientos bruscos y golpes durante el transporte, se ha bloqueado. Esta solución se adoptó para garantizar la integridad, la funcionalidad y la calidad del equipo. El compresor debe ser desbloqueado en el siguiente modo.

ANTES DE CONECTAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN EN LA MÁQUINA, ES ABSOLUTAMENTE NECESARIO REALIZAR LAS SIGUIENTES OPERACIONES:

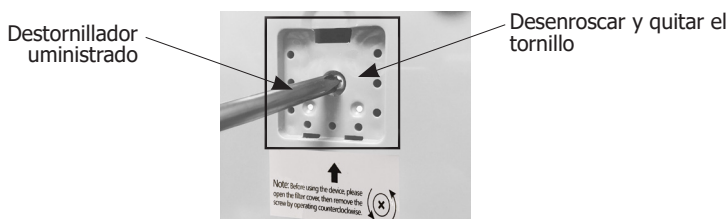
- coloque el aparato boca abajo y ubique la pequeña tapa cuadrada en la parte inferior;



- retire temporalmente la tapa;



- en el pequeño compartimiento que acaba de abrir, ubique el tornillo que debe desenroscarse y quitarse con el destornillador suministrado;



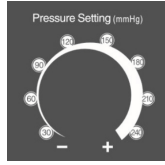
- una vez que se haya retirado el tornillo, vuelva a colocar la tapa;
- voltea el equipo de nuevo descansando sobre su base;
- proceda como se describe en los siguientes párrafos del capítulo actual y en el capítulo "Instrucciones para el uso de aplicadores de 4 cámaras";

Pressione

La presión se puede regular de 30 mmHg a 240 mmHg (+/- 10%)



Presión baja,
gire el interruptor en sentido
contrario a las agujas del reloj



Presión alta,
gire el interruptor en sentido
horario

- Efectúe 2 ciclos de inflado al mínimo y después regule la presión;
- El proceso de inflado de cada cámara dura cerca de 4 segundos para pasar acto seguido a la cámara siguiente.

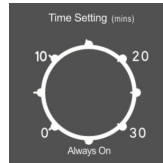
Inicie el masaje a presión mínima. Aumente sucesivamente según sus propias necesidades.

Tiempo

El tiempo puede variar de 0 a 30 minutos. Pasados 30 minutos, es necesario esperar al menos 30 minutos (con la máquina apagada) antes de comenzar una nueva sesión. **Atención:** si gira la perilla en el comando "Always On", la desconexión automática se desactivará; por lo tanto, la máquina debe estar apagada manualmente.



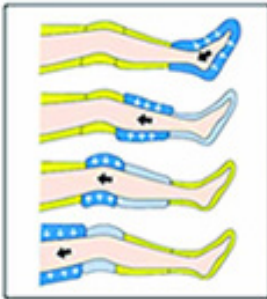
Tiempo breve,
Gire el interruptor en
sentido contrario a las
agujas del reloj



Tiempo largo,
gire el interruptor en
sentido horario

Programa

Programa A



Etiqueta

Importatore: VIMA s.r.l. - Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italia email: info@mesis.eu - www.mesis.eu Fax: (+39) 011.0432817	
Modello: PSM1000 Nome commerciale: PressoMassaggio Ekò S/N	
Input: 220 - 240 Vac, 50/60Hz Power: 25 W Fabbricato in Cina	
   	

Leyenda de la etiqueta CE



Leer las instrucciones



Marcado CE



Eliminación como RAEE



Usar exclusivamente dentro



Clase de aislamiento eléctrico:
Clase II

Aplicadores y accesorios

NOTA IMPORTANTE: los aplicadores y accesorios suministrados con la máquina pueden cambiar según la configuración contratada.

Polainas



Polainas 4 cámaras

La(s) polaina(s) son accesorios especiales en forma de pierna formados por **4 cámaras de aire**, que se llevan puestos para realizar el masaje en las extremidades inferiores.

Para evitar que le duelan las rodillas, no doble la piernas mientras esté la máquina funcionando.

Puede encontrar las instrucciones de empleo en los capítulos siguientes.

Cinturón abdominal/glúteos

El cinturón abdominal es un accesorio especial formado por **4 cámaras de aire** que hay que llevar puesto para realizar el masaje en el abdomen y las nalgas.

No coloque nunca el cinturón sobre el pecho.

Puede encontrar las instrucciones de empleo en los capítulos siguientes.



Cinturón abdominal/glúteos 4 cámaras

Pulsera



Pulsera 4 cámaras

La pulsera es el accesorio especial formado por **4 cámaras de aire** que se lleva puesto para realizar el masaje en las extremidades superiores.

Para evitar que deslice hacia abajo, fije la pulsera por medio del tirante de velcro.

Puede encontrar las instrucciones de empleo en los capítulos siguientes.

Conector simple

El conector simple es un accesorio formado por una línea (formada por 4 mangueras) que se acaba, por un lado, con un racor que se conectará directamente a la máquina y, en el lado opuesto, unas boquillas (salidas del aire) que se introducirán en los acoplamientos del aplicador.

El conector simple permite realizar la Mesis® PressoMassaggio® con 1 pulsera o con el cinturón abdominal/glúteos.

Puede encontrar las instrucciones de empleo en los capítulos siguientes.



Conector simple

Conector doble



Connettore doppio

El conector doble es un accesorio constituido por dos líneas (cada una de ellas formada por 4 mangueras) que se juntan, en un lado, en una acometida que se conectará directamente a la máquina; en cambio, las extremidades opuestas de cada línea se acaban en una boquilla (salidas del aire) que se introducirán en los acoplamientos de las polainas.

El conector doble permite realizar la Mesis® PressoMassaggio® con dos polainas.

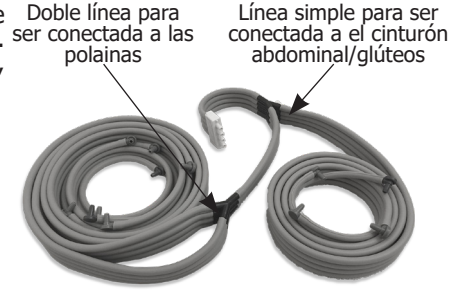
Puede encontrar las instrucciones de empleo en los capítulos siguientes.

Conector triple

El conector triple es un accesorio que consta de dos líneas (cada una compuesta por 4 tubos de goma), de las cuales una doble y una simple. Estas dos líneas convergen, en un extremo, en una única conexión que se conectará a la máquina. Mientras que las boquillas (salidas de aire) de la línea doble, se insertarán en los injertos presentes en la (s) polaina (s) y las boquillas (salidas de aire) de la línea simple, se insertarán en los injertos presentes en el cinturón abdominal/glúteos.

El conector triple permite realizar la Mesis® PressoMassaggio® con dos polainas + el cinturón abdominal/glúteos.

Puede encontrar las instrucciones de empleo en los capítulos siguientes.



Conector triple

Instrucciones de uso de los aplicadores de 4 cámaras

NOTA IMPORTANTE: los aplicadores y accesorios suministrados con la máquina pueden cambiar según la configuración contratada.

1. Conecte la/s línea/s del/de los conector/es al/a los aplicador/es que se desee utilizar.

Seleccione el conector para la conexión en función de los aplicadores que se desee utilizar:

- Con el cinturón abdominal/glúteos, utilice el conector simple (Fig. A);
- Con la pulsera, utilice el conector simple (Fig. B);
- Con las polainas, emplee el conector doble (Fig. C página siguiente);
- Con las polainas y el cinturón abdominal/glúteos, utilice el conector triple (Fig. D página siguiente).

Conecte cada boquilla (salida de aire) existente en la/s línea/s en uso del conector simple, doble o triple, a los correspondientes acoplamientos existentes en el/los aplicador/es que se desee utilizar.



Boquilla (salida de aire) existente en las líneas de los conectores



Base de acoplamiento existente en los aplicadores

Cinturón abdominal/glúteos

- Si desea utilizar solo el cinturón abdominal/ glúteos, conecte las boquillas que se encuentran en la línea del conector simple a los acoplamientos del cinturón.

IMPORTANTE: cuando lleve el cinturón puesto, la boquilla gris oscuro del conector debe encontrarse en la parte inferior del mismo (hacia la ingle).



Fig. A

Pulsera

- Si desea utilizar solo la pulsera, conecte las boquillas que se encuentran en la línea del conector simple a los acoplamientos de la pulsera.

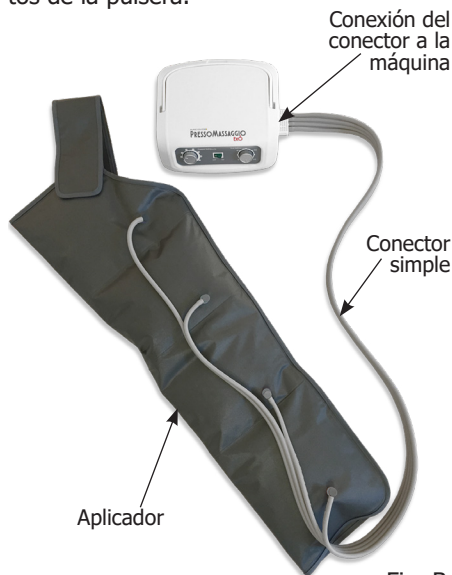


Fig. B

Polainas

- si se desean utilizar las dos polainas, conecte las boquillas existentes en cada línea del conector doble en las bases de acoplamiento existentes en las polainas.

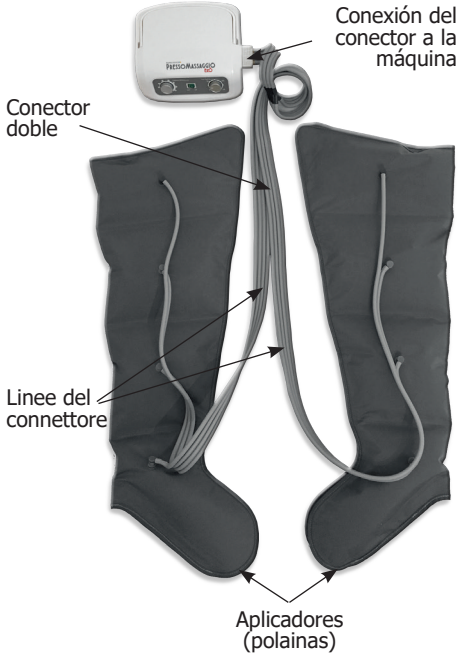


Fig. C

Polainas y cinturón abdominal/glúteos

- Si desea utilizar el cinturón abdominal/glúteos y las polainas, conecte las boquillas de la línea simple a los acoplamientos del cinturón y las boquillas de la línea doble a los acoplamientos de las polainas.

IMPORTANTE: cuando lleve el cinturón puesto, la boquilla gris oscuro del conector debe encontrarse en la parte inferior del cinturón (hacia la ingle).

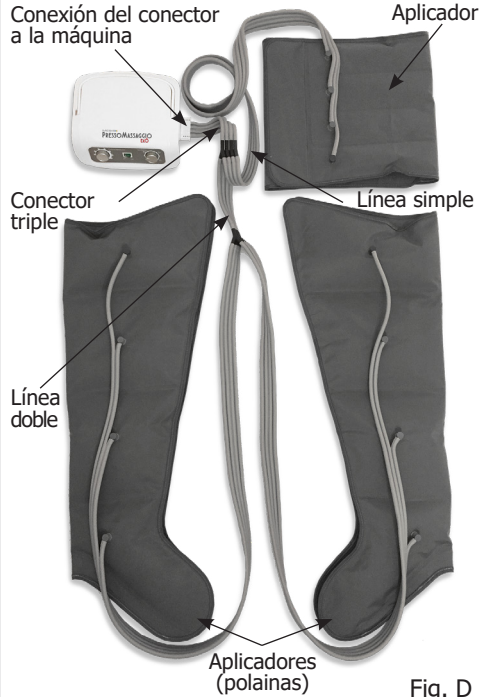
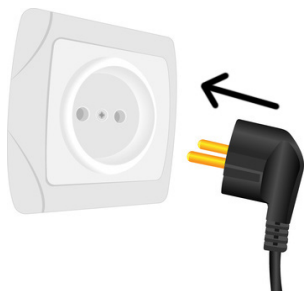


Fig. D

2. Conecte el cable de alimentación.



3. Conecte la conexión del conector simple, doble o triple a la máquina.



NOTA IMPORTANTE:

en el PressoMassaggio®, la conexión "máquina-conector" está en el costado de la máquina. La conexión del conector consta de 4 "enchufe" idénticos y 1 "enchufe pequeño guía" al que corresponden los agujeros correspondientes, en la conexión de la máquina. Preste mucha atención a la dirección en la que la conexión del conector está conectada a la máquina ya que los "enchufe" y el "enchufe pequeño guía" deben insertarse en los agujeros correspondientes.

4. Colóquese los aplicadores que desee utilizar

Polainas

- Colóquese las polainas y ciérrelas con la cremallera; posicione las polainas de manera que las bases de acoplamiento queden en la parte interna.
- El inflado tiene que empezar desde el pie, para luego ir subiendo hasta la ingle.

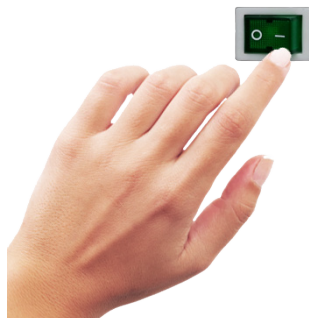
Cinturón abdominal/glúteos

- Colóquese el cinturón abdominal sobre los glúteos-caderas-abdomen y ciérrela con el velcro.
- El proceso de hinchado debe comenzar desde la parte superior y terminar en la parte inferior del cinturón abdominal.

Pulsera

- Colóquese la pulsera.
- Ate el tirante con el velcro en el hombro opuesto al brazo donde coloca la pulsera.
- El proceso de hinchado debe partir desde la parte de la mano y avanzar progresivamente hacia el hombro.

5. Presione el botón de encendido para poner en marcha la máquina.


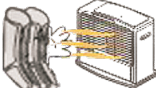









NOTA IMPORTANTE: en la PressoMassaggio®, el botón de encendido se encuentra en la parte frontal de la máquina.

IMPORTANTE: para las instrucciones de uso de la máquina adquirida, consulte el capítulo correspondiente.

Mantenimiento y resolución de problemas

Los accesorios no se pueden reparar: cuídelos bien.

No coloque las polainas, pulsera, cinturón abdominal u otros accesorios cerca de fuentes de calor directas o indirectas.		
No coloque el equipo en lugares húmedos o mojados. Nunca moje el aparato ni derrame ningún líquido sobre el mismo.		
No lave con agua o detergente el equipo ni los accesorios. Límpielos simplemente con un paño húmedo.		
No coloque el aparato con sus accesorios en áreas particularmente frías o bajo cero. Podría dañarse seriamente.		
Si el equipo no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, guárdelo en su propio embalaje.		

Entorno de uso y cuidados

- Use y mantenga el equipo y sus accesorios en un ambiente limpio y a una temperatura entre 10 y 40 °C, y con una humedad del 30-85 %;
- No lo utilice en el exterior.

Problema encontrado	Posible solución
El equipo no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la correcta conexión a la red eléctrica; • Compruebe que el interruptor se encuentra en la posición ON (I) (tecla "off-on" (0-I)); • Compruebe el estado del cable de alimentación: debe estar intacto.
Si percibe un extraño silbido similar al de una fuga de aire	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que los tubos, los accesorios y los conectores están intactos; • Compruebe que todos los elementos de conexión (con la máquina y con los aplicadores) estén correctamente insertados; • Compruebe que los tubos de conexión del aire no están doblados, pellizcados o aplastados.
El aire no llega a los aplicadores: la presión no es suficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la correcta conexión de los conectores a la máquina y a los aplicadores; • Compruebe que los tubos de conexión del aire no están doblados, pellizcados o aplastados; • Verifique que las cámaras estén infladas progresivamente y de acuerdo con el programa seleccionado; • Compruebe que se ha ajustado correctamente el mando de la presión; • Compruebe que la salida de aire de la máquina está realmente teniendo lugar.
El aire sigue entrando en las cámaras y se oye una fuga de aire en los aplicadores	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si existen agujeros o daños en las cámaras de aire de los aplicadores. Si no se detectan anomalías, apague el dispositivo, enciéndalo de nuevo y compruebe su correcto funcionamiento.

Garantía

- El aparato se garantiza al primer usuario durante un plazo de veinticuatro (24) meses, y tres (3) meses en el caso de los aplicadores y los accesorios sometidos a desgaste y deterioro progresivo, a contar a partir de la fecha de compra, contra defectos de materiales o de fabricación, siempre que se utilice correctamente y se mantenga en condiciones normales de eficiencia.

La validez de la garantía es limitada en los siguientes casos:

- Los accesorios y los materiales considerados "de consumo" carecen de garantía.
- Esta Garantía será válida y funcionará en el país donde se ha adquirido el producto. En el caso de que el producto se haya adquirido en algún país de la Unión Europea, la garantía es válida en todos los países pertenecientes a ella.
- Problemas debidos a caídas o a un uso incorrecto de la tensión de alimentación.
- Si el dispositivo ha sido abierto o modificado por personal no autorizado.
- Si el dispositivo ha sido utilizado en entornos inadecuados.
- Si el dispositivo no ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de este manual.
- Garantía del dispositivo: 2 años
- Garantía de los accesorios y aplicadores: 3 meses.

Para poder disfrutar de la garantía, el usuario debe respetar las siguientes cláusulas:

- Los productos se deben entregar para su reparación en su embalaje original.
- La garantía del producto está sujeta a la presentación de un documento fiscal (comprobante fiscal, recibo fiscal, factura de venta o documento demostrativo de la venta por correo a través de una tienda en línea o de un catálogo), que demuestre la fecha de compra del producto.
- La reparación no afectará a la fecha original de vencimiento de la garantía y no dará lugar a la renovación o prórroga de la misma.
- Si, en el momento de la reparación, no se encuentra ningún defecto en el producto, se cobrarán los gastos derivados de la verificación técnica.
- La garantía no tiene validez en los casos en que la avería haya sido provocada por: choques, caídas, uso incorrecto o inadecuado del producto, uso de un alimentador o cargador de baterías no original, eventos accidentales, alteración del producto, sustitución/retirada de los sellos de garantía o manipulación del producto.
- Asimismo, la garantía tampoco cubre los daños causados durante el transporte por un uso de embalajes inadecuados.
- La garantía no implica ninguna responsabilidad por la imposibilidad de uso del producto, por otros costos incidentales o derivados, ni por otros importes gastados por el comprador.

Asistencia del producto

En el caso de avería o mal funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con su vendedor.

Distribuido por:

VIMA S.r.l. Società a Socio Unico
Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italy
P.I. 11824140013
email: info@mesis.eu

Declaración de conformidad UE

VIMA S.r.l.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE UE DECLARATION OF CONFORMITY

Noi importatori: VIMA S.r.l.

We importers:

Indirizzo: Via Pigafetta 65, 10129 Torino (TO) - Italia

Address:

dichiariamo che l'oggetto della dichiarazione è il prodotto: Macchina per massaggio

declares that the object of the declaration is the product: Massage device

Modello: PSM 1000

Model:

Nomi commerciali: Pressomassaggio Ekó, Pressomassaggio Easy, Pressomassaggio First, Pressomassaggio One, Pressomassaggio Snelly, Pressomassaggio Snelli, Pressomassaggio Home, Pressomassaggio

Commercial name:

funzione specifica: Macchina per massaggio

specific function: Massage device

è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Comunitaria EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, ROHS 2011/65/UE, Regolamento ERP 1275/2008 e ss mm e DECRETO 15 Ottobre 2015, n. 206 applicabili al prodotto. Inoltre, l'oggetto della dichiarazione di cui sopra, è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

conforms to essential requirement according to ECC Directive EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, ROHS 2011/65/UE, ERP Regulation 1275/2008 and subsequent modifications and DECRETO 15 October 2015, n. 206 applicable to this product. In addition, the object of the declaration described above, is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

EN 55014 – 1: 2006 + A1:2009 + A2: 2011, EN 55014 –2:2015

EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013

EN 60335-1: 2012 + A11:2014, EN 60335-2-32:2003+A1:2008+A2:2015

EN 62233: 2008, EN 50564:2011

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto responsabilità esclusiva del fabbricante

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

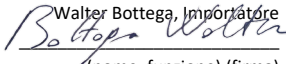
Informazioni supplementari:

Additional information:

Torino, 29/01/2018

Firmato a nome e per conto di:

Signed for and on behalf of:

Walter Bottega, Importatore

(nome, funzione) (firma)

Prodotto per: VIMA s.r.l. Società a socio Unico
Capitale sociale i.v. €50.000
Via Pigafetta 65, 10129, Torino, Italy
P.I. 11824140013 - R.E.A. Torino 1243754
Registro AEE (Italia) iscrizione numero IT18040000010309
Tel: (+39) 011.0447816 Fax: (+39) 011.0432817
email: info@mesis.eu - www.mesis.eu

Da: Dili (Xiamen) Import And Export Co., Ltd
401, Jishan Road 19 #, Siming District, Xiamen